

ATLANTIDA

\$ 20.-





Al alcance de su mano

CLIMA IDEAL

invierno y verano



No importa que en el exterior de su hogar haga frío, calor, haya humo, olores o humedad, si en el interior tiene siempre clima regulado a su gusto y una atmósfera libre de impurezas, con **Acondicionador de Aire Plametal**.

PLAMETAL, absorbe el aire del exterior, lo calienta o enfría según su deseo, y lo mantiene en suavísima circulación dentro de las habitaciones. Controla la humedad: elimina el exceso y la mantiene a un nivel constante. Extrae y filtra el aire interior impidiendo la presencia de olores, polvillo, insectos, etc.

PRESENTADO EN GABINETE DE ATRACTIVOS COLORES. NO REQUIERE INSTALACION ESPECIAL. MODELO EXTRA-CHATO SILENCIOSO.



ACONDICIONADOR DE AIRE

PLAMETAL

UN AIRE DE BIENESTAR Y SALUD

FABRICANTES: PLAMETAL S. R. L. • MERCEDES 2238 • T E. 67-6381 • B. S. AS.

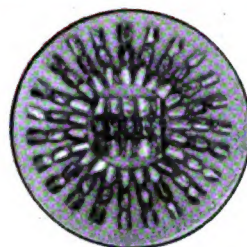


Lion d'Or

PRESTIGIO EN BOMBONES · IERARQUIA EN REGALOS



regalos



marrons glacé



En Lion d'Or

encontrará siempre el
regalo que revele
el distinguido buen gusto
y fina sensibilidad de
quien lo ofrenda, porque
el arte de obsequiar,
en nuestra casa es tradición.

Lion d'Or

CORRIENTES 1469

Tel. 40-7875

Utilice nuestro servicio de entregas
con orden telefónica.

en **MAR del PLATA**

SAN MARTIN 2272 - Tel. 2-1375

con **Cualifron** **BLANCONIEVE**

y sus
40
colores!



**A TODOS LLEGA
LA ALEGRÍA
DEL COLOR**

...Para sus vacaciones elija entre los cuarenta colores de sweaters de Nylon-Ban-Lon* y Orlon CUALICRON las prendas exageradamente suaves! Conjuntos, saquitos, pullovers y camperas en blanconieve, negro, gamuza, rosa, turquesa, orquídea, coral, azul eléctrico, beige, petróleo,

verde botella, granate, rojo, blue, azulfrancia, atricano, violeta, caramelo, obispo, verdénilo, patito, gris, fuego, durazno, salmón, tostado, naranja, maíz, verde, azulmarino, lavanda, perla, verdementa, cereza, arena, pizarra, amarillo, bordó, celeste, oliva, vicuña.



*Ban-Lon es la marca registrada que significa hilados, tejidos y prendas controlados según los standards de calidad prescritos por Joseph Bancroft & Sons., EE.UU. La etiqueta amarilla de control de calidad es su garantía.

Cualifron

primer nombre argentino en
prendas de Nylon-Ban-Lon* y Orlon*

Distribuidores: LOPEZ, GOYA Y CIA.,
Alsina 1269/81 T.E. 37-0022.



SON UNICOS!

tres tonos nacarados "joya" de

Peggy Sage

EMERALD

(original verde esmeralda)



AMETHYST

(delicada amatista)



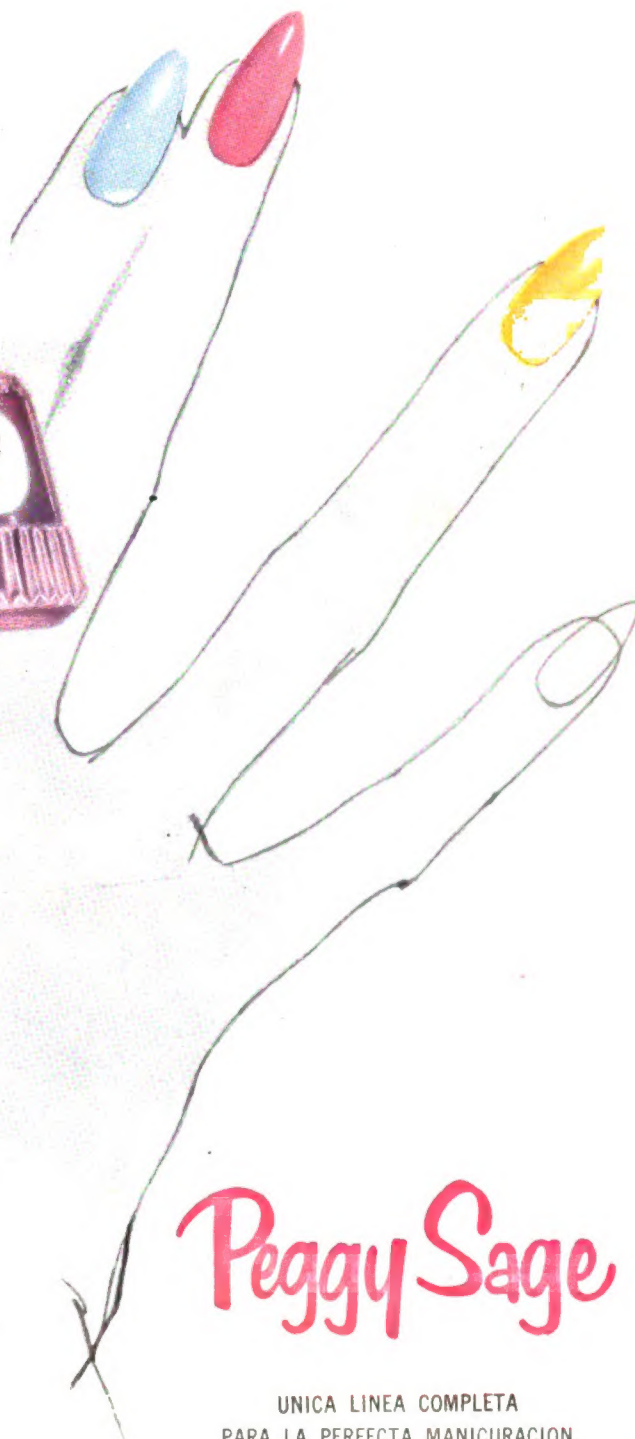
GOLD

(suntuoso dorado)

**TRIUNFARON RUIDOSAMENTE
EN LOS EE. UU. Y EN EUROPA!**

PEGGY SAGE pone la originalidad en sus manos! Los tres nuevos y magnificos tonos que simbolizan la nueva corriente en la elegancia y belleza femenina. EMERALD? AMETHYST? GOLD? A Ud. le toca elegirlos... y lucirlos...! Son... a cual más glorioso... más atractivo... más individual! Los tres le gustarán... y cada vez que los use... le gustarán más!

con sus nuevos tonos PEGGY SAGE pone...
LA ORIGINALIDAD EN SUS MANOS



Peggy Sage

NUEVA YORK • PARIS • LONDRES

UNICA LINEA COMPLETA
PARA LA PERFECTA MANICURACION.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



BOGOTA MEXICO LOS ANGELES



en vuelo directo en el fabuloso

SUPER 
CONSTELLATION



Guiado con radar,
cabinas altimáticas,
la tradicional cortesía
brasileña y un confort que
le hará sentirse como
"en el cielo", por
La Ruta de las Estrellas.

Buenos Aires
Montevideo - Sao Paulo
Rio- Manaos - Bogotá
México - Los Angeles

A - 275 - 9

Solicite más información en su Agencia de Viajes o en Cangallo 493 - Buenos Aires - Tel. 46-7559

Vinos muy Finos...



PETIGNY



*Solamente 25.000 botellas
de cada cosecha. Así lo garantiza
su etiqueta numerada.*

Productores: Bodegas y Viñedos de JUAN BALBI S.A. • Distribuidores Exclusivos: TESTA, BUTTA & CIA. S.A.



el cosmético invisible

que adorna su belleza

un Perfume Dana

Original from
La magia perfumada, que envuelve su persona con discreta
fragancia, que la exalta, la realza y transforma sus
acentos en los de una mujer inolvidable.

Digitized by

Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

Dana

Ahora para todos los hogares...!

LA CONQUISTA DEL SONIDO

¡ESTEREOFONICO!

cajas parlantes desmontables y con cables de extensión



ALFIDE S.A.

Creadores de la línea "siempre fiel" en fonorreproducción presenta el

ESTEREOFONO *alfide* NOTA DE PLATA"

El Estereofono ALFIDE "NOTA DE PLATA", abre un mundo maravilloso en su propio hogar, para escuchar, por fin, la música con sensación de profundidad, amplitud y distancias. Ud. tendrá en su casa la presencia de la orquesta más completa y percibirá la relación espacial de cada instrumento, en la exacta dimensión y graduación del sonido.

Estereofono ALFIDE Técnica y potencia como en los voluminosos equipos estereofónicos extranjeros, con un completo equipo que **cabe en todo ambiente** y a un costo que **cabe en todo presupuesto \$ 27.500.-**

También los discos comunes se escuchan con **sonido superior**: Efectos panorámicos, juegos de canto y acompañamiento, riqueza de valores y una amplitud imposible de obtener con reproductores comunes.

FABRICANTES:

ALFIDE S. A. MADERO 643 (Liniers) TEL. 64-6790 - Cap Fed.

ADHERIDO A LA CAMARA DE APARATOS ELECTRICOS, MECANICOS Y AFINES

\$ 27.500

A la emoción de escucharlo. La necesidad de comprarlo!



De tal
palo-
tal
astilla

exigir
lo
mejor
es volar
por
KLM

El que los hijos salgan a sus padres y escojan la Compañía Real Holandesa de Aviación, es más que una tradición. Es una elección basada en la experiencia! En los tiempos en que KLM era pionero de la aviación, volar en un Fokker F-VII-A significaba batir records de velocidad y confort. Hoy, cumplidos sus 40 años, KLM posee los aparatos más modernos del mundo: los DOUGLAS DC-8, Jet Intercontinentales a reacción y los LOCKHEED Electra turbo-hélice. Entonces como hoy, la principal característica de KLM ha sido siempre su alto nivel de comodidad. En estos tiempos de velocidades a reacción y de eficacia, podrá comprobar que, para KLM, Ud. es más que un pasajero... es un huésped de honor. Siga el ejemplo de dos generaciones de viajeros felices: Exija lo mejor — vuele por KLM... La PRIMERA Línea Aérea del Mundo.



1935 1960

un cuarto de siglo en la faena

400 AÑOS DE HISTORIA EN 400 PALABRAS

(mensaje al pueblo argentino)

Empezamos muy temprano; nos organizamos muy tarde. Durante 400 años Argentina tuvo productores de carnes, pero desde hace solamente 25 los productores poseen su organización y la ganadería su efectiva defensa.

¿Cómo los fue hasta entonces al país y a los productores?

Antaño hizo fortuna el contrabando; la exportación llevó cueros, sebo, carnes saladas, cerdas y lanas. La carne fresca no valía.

Más adelante la estancia proveyó al saladero y el saladero realizó, entre otras cosas, el abastecimiento interno.

Comenzó la merinización ovina a principios del siglo pasado y la cruce de los bovinos criollos con los primeros reproductores finos de las cabañas inglesas, después de 1850.

Seguían llevándonos a vil precio las mismas cosas de antes. Pagábamos al extranjero mano de obra, fletes, seguros marítimos, ganancias e impuestos. No teníamos industrias, ni técnicos, ni capitales.

Hacia 1876 enviamos a Europa reses conservadas en cámaras frigoríficas. Se instaló luego el frigorífico; la industria, la comercialización, la exportación de carnes - ya de mejor calidad - no quedaron en manos argentinas.

Padecimos precios impuestos e inestables; las compras fueron irregulares. La riqueza emigraba.

La crisis de 1922 alerta al país. Productores y gobernantes comprenden y en 1935, el 10 de enero, por iniciativa de la Junta Nacional de Carnes (ley 11.747) se instituye la Corporación Argentina de Productores de Carnes.

La preside el ingeniero Horacio V. Pereda en cuya mención honramos a todas sus compañeros y continuadores.

Dueña de una pequeña cuota de exportación, CAP faena en empresas privadas. En un cuarto de siglo adquiere

10 establecimientos, logra nuevos clientes en Europa y en América; defiende precios justos

para productores y consumidores; ocupa a millares de trabajadores e invierte anualmente muchos miles de millones de pesos en sueldos, salarios y compra de ganados.

25 años creando sin detenerse; sin lucros personales; sin dividendos; cumpliendo un plan de creación de frigoríficos y cámaras frías en todo el país para que el vacuno deje de ser *el turista más caro* y la economía regional se vigorice, enriquezca a los hombres de labor y estimule el abaratamiento y la expansión de los consumos populares.

Vivimos un período de afianzamiento y desarrollo. Necesitamos cuanto el país necesita: libertad, seguridad, paz social, buena amistad con los trabajadores. Nuestra acción emancipa al país y restituye a manos argentinas el gobierno efectivo de la economía ganadera. Y apenas hemos comenzado!

CAP

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

empresa de los ganaderos

BME. MITRE 559 - BUENOS AIRES

en el
día de nuestro

25º

ANIVERSARIO

saludamos al país
y expresamos nuestra
gratitud a clientes
y amigos.



ALBATROS

ATLANTIDA

ILUSTRACION ARGENTINA

AÑO 42º

Nº 1116

FEBRERO 1960

SUMARIO

Portada por Maltz

NOS, LOS REPRESENTANTES

Alberto Blasi Brambilla 14-17

EISENHOWER VISITA A ROMA 18-21

MODAS 22-23

BODA NOBLE MITRE-SAGUIER 24

RODOLFO BARDI (Pintores
Argentinos) 25

PINTURAS DE RODOLFO BARDI 26-27

28 PREGUNTAS A VIVIAN FUCHS
Full Time 28

ANNETTE VADIM 29-32

WERNER JUNKER, EMBAJADOR
DE ALEMANIA
Pilar Bescós 33

LA NATURALEZA MUERTA
Oleos de Armando
Repetto 34-35

HENRI TOULOUSE-LAUTREC
Enzo Fabiani 36-37

HOMENAJE DE DIPLOMATICOS 40-41

FASO IMPERIAL
Sonia Wagner 42-45

TEATRO INDIO

Marie Pascal 46-47

REUNION JUVENIL 48-49

PERSEPOLIS 50-51

CERAMICAS QUE AYUDAN A VIVIR
Enrique Azcoaga 52-53

BODAS AMADEO PADILLA-
IBARGUREN, AMADEO
PADILLA-BECCAR VARELA 54-55

HABLA LE CORBUSIER 56-60

LITERATURA

Bernardo Ezequiel
Ko:emblit 61

TEATRO IMPRESO

Beatriz Colman 62

DIPLOMATICAS 64-65-67-69

ATLANTIDA EN NUEVA YORK 66

DISCOS

Juan Manuel Puente 68

JAZZ

Néstor R. Ortiz Oderigo 69

CELULOIDE

Jorge Montes 70

Ningún fotógrafo de los que figuran en ATLANTIDA puede concertar compromisos previos de publicación ni comerciar sus trabajos invocando el nombre de esta revista. Las fotografías que aparecen en ATLANTIDA son elegidas según criterio exclusivo de la Dirección y su publicación es absolutamente gratuita. No se mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas ni se devuelven los originales.

ATLANTIDA, fundada por Constanancio C. Vigil el 7 de marzo de 1918, es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A., 579 Azopardo, R. 91, Buenos Aires. T. E. 33 Avenida 4591. Director General: Carlos Vigil. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: \$ 20.- en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, \$ 240.- m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, \$ 260.- moneda nacional. En los demás países: 1 año, \$ 280.- moneda nacional. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 610.593. Representantes generales para publicidad en Gran Bretaña, Atlantic-Pacific Representations, 69 Fleet Street, London, E. C. 4.

Impresa en la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina.
Printed in Argentina
Impresa exclusivamente con Tintas Letta.



UNA NOTA DE
ALBERTO BLASI BRAMBILLA

"NOS, Los Representantes



REPRESENTANTES del pueblo de la Nación, los diputados que cumplen sus funciones en el Congreso Nacional tienen una tarea cuya importancia es obvia: sancionar, junto con los senadores, las leyes que trazarán las rutas del país.

Todo eso supone una responsabilidad y una labor abrumadoras, cumplida muchas veces en el silencio del gabinete de trabajo personal, o en la tarea de consulta de las comisiones, etapas que no se muestran al público pero que constituyen la armazón de la creación jurídica, o de la decisión que representa el acto legislativo.

Queremos decir con ello que este panorama que presentamos en torno de la labor cumplida en el recinto no puede significar un juicio de valor: es indudable que quien habla más no habla mejor necesariamente, y que un proyecto puede ser más importante para el bien nacional que cien proyectos. Y que muchos de los legisladores trabajando en las comisiones cumplen la labor a que aludíamos, dejando para compañeros de bloque de mayor habilidad parlamentaria la contienda oratoria.

El periodo de sesiones del año 1959 aún no concluyó. Se han llevado a cabo las sesiones ordinarias, es decir las del periodo normal, que transcurren entre el 1º de mayo y el 30 de septiembre, y las de prórroga, o sea aquellas efectuadas cuando el Poder Ejecutivo decide que el periodo no finalice el 30 de septiembre. En el momento de escribir estas líneas las sesiones extraordinarias no concluyeron aún, así que nuestras estadísticas se referirán solamente a las dos primeras.

Es en tal sentido y con tales advertencias que nos internaremos en el mundo del Congreso.

LAS LEYES EN NUMEROS

LAS sesiones ordinarias de 1959 requirieron 314 horas y 52 minutos. Las de prórroga, 138 horas y 4 minutos. En total, el recinto funcionó durante 452 horas y 56 minutos.

¿JORNADAS EXCESIVAS?

Se realizaron 75 sesiones o jornadas de labor, la más extensa de las cuales llevó 49 horas ininterrumpidas.

El promedio de las opiniones de tres médicos consultados establece que el límite máximo en el adulto de

la atención es de	2 horas
la vigilia es de	27 "
la permanencia sentado es de	14 "

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



PALACIO DEL CONGRESO

ACOMPANADOS por el secretario del presidente de la Cámara de Diputados, señor Juan Carlos Busnelli, y por uno de los más antiguos miembros del personal de mastranza, el famoso "Negro Silva", es decir, el señor Eugenio Ramón Silva, actual encargado del recinto y que lleva cerca de treinta años en el Congreso, recorreremos sus instalaciones.

En el Salón Azul, así llamado por la hermosa tapicería de sus muebles, hay una preciosa araña que pende de una cadena que arranca de la cumbre interior de la bella cúpula del Congreso.

Es de cristal de Baccarat, y algunos de sus caires se hallan tallados en forma de flores. Posee el escudo de cada provincia,

estatuillas de los héroes y prohombres más sobresalientes de nuestra historia y motivos de las batallas más importantes de las Guerras de la Independencia.

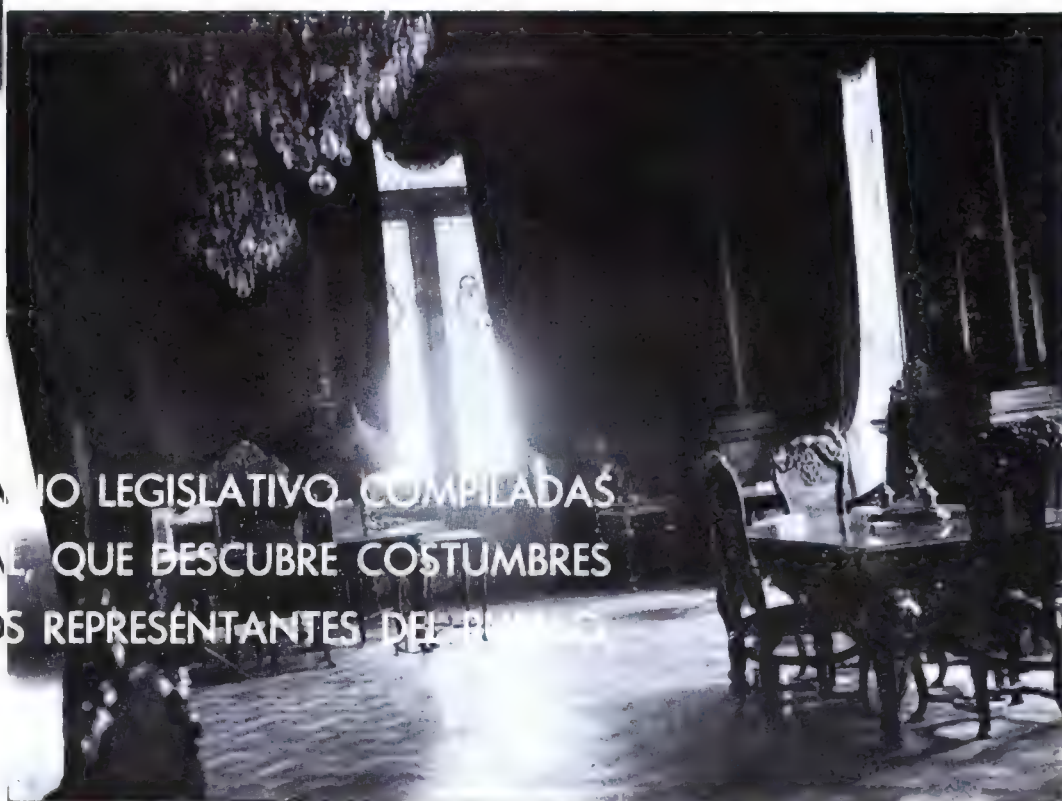
Un oportuno cuerpo a tierra de nuestro fotógrafo permite registrarla y que la mirada del cronista se dirija a la alfombra del salón, encargada en Europa a la célebre Casa Maple de Londres, e instalada durante el Año del Centenario.

Está tasada en diez millones de pesos y para trasladarla de un lugar a otro sin perjudicarla es menester una dotación de cincuenta hombres.

Los muebles del salón contiguo fueron regalados por la infanta Isabel, también en 1910.

antes...

INTIMIDADES DEL PALACIO LEGISLATIVO, COMPILADAS
EN UNA VISITA INFORMAL, QUE DESCUBRE COSTUMBRES
Y OBLIGACIONES DE LOS REPRESENTANTES DEL PUEBLO



Como de esas 75 sesiones algunas fueron sumamente extensas y otras duraron escasos minutos, el promedio de duración por sesión es de

6 horas 27 minutos.

Por lo tanto, discriminando profesionalmente, durante el año 1959

los diputados tuvieron	75 jornadas de 6 horas 27 minutos
„ maestros	„ 167 „ 4 „
„ librereros	„ 267 „ 8 „

POR SUS FRUTOS LOS CONOCEREIS

Los diputados presentaron	... 1.131 proyectos de ley
El Poder Ejecutivo envió	... 22 „ „
y el Senado, en revisión,	... 262 „ „

lo que hace un total de 1.415 proyectos de ley, de los cuales fueron sancionados 447, más 11 que se originaron en peticiones particulares, lo que da como resultado 458 leyes.

VELOCIDAD LEGISLATIVA

Sin descontar el tiempo empleado en discusiones políticas, cuestiones personales o de privilegio, en 136 proyectos de resolución o de declaración y en la consideración de proyectos ulteriormente rechazados, cada ley requirió para su tratamiento, análisis y sanción por la Cámara de Diputados, un promedio de 59 minutos 21 segundos, es decir, prácticamente una hora.

Este tiempo se ve considerablemente reducido si se tienen en cuenta los factores anteriores.

En el transcurso de las sesiones de prórroga, que duraron en conjunto 138 horas y 4 minutos, se sancionaron 414 de esas leyes, es decir, a un velocidad de

21 minutos 15 segundos por ley, sujetos a las mismas limitaciones anteriores.

"RANKING" DE DIPUTADOS

Los diputados que intervinieron mayor número de veces en los debates, ya con exposiciones de fondo, ya con cuestiones circunstanciales, fueron:

Anselmo Marini	Agustín Rodríguez Araya
Manuel Belnicoff	Antulio Pozzio
Isaac Breyter	Carlos Perette
Héctor Gómez Machado	

Los diputados autores de mayor número de proyectos, ya sean de ley, resolución o declaración, fueron:

Dante Tortone	Agustín Rodríguez Araya
Pascual Tarulli	Manuel Belnicoff
Carlos Perette	Oscar López Serrot

"RANKING" DE PRESIDENTES

La Cámara de Diputados tiene un presidente, surgido, por votación, de su seno —lo es en la actualidad el profesor Federico Fernández de Monjardín—; vicepresidentes y secretarios, que reemplazan al titular, sucesivamente, cuando se halla ausente o con licencia, o transitoriamente impedido de presidir el debate en el recinto. Y para el caso de que todos ellos estén igualmente



La araña del Salón Azul es de cristal de Baccarat.



EL decano de los peluqueros de la Cámara de Diputados es el señor Vicente Di Ciano (Tito), que lleva años atendiendo a los legisladores, muchos de los cuales llegaron a la poltrona ministerial y aun a la presidencia de la Nación, como el doctor Arturo Frondizi.

—¿Qué tal es el doctor Frondizi desde el punto de vista peluquero?

—Siempre está apurado. Hay que afeitarse en cuatro o cinco minutos. Es muy cordial, pero... tiene muchos remolinos en la barba y hay que poner mucho cuidado al afeitarse, pues, aunque no se queja, es evidente que se le hace daño.

Un acompañante avieso sugiere que el presidente debiera remojarse sus barbas..., antes de afeitarse, se entiende.

—¿Y el profesor Monjardín?

—Por lo general duerme en el sillón de la peluquería...

impedidos, el reglamento dispone que presidan la Cámara los titulares de sus diversas comisiones, según un orden establecido, que comienza con el presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales.

En la estadística que se sigue hemos tenido en cuenta solamente lo expuesto en los Diarios de Sesiones: computamos como presidente de la Cámara al diputado que, por lo menos una vez en una reunión, ya sea durante un tiempo largo o breve, llegó a sentarse en el curul presidencial. Si volvió a presidir el cuerpo durante dicha reunión, no por ello aumenta su haber presidencial.

Como es obvio señalar, en ocasiones dicho haber se ve disminuido por importantes causas oficiales, como la gira que realizó por Europa el profesor Monjardín. Y otras, en cambio, se ve aumentado por haber presidido esporádicamente durante unos minutos al cuerpo. Es con tales limitaciones que debe interpretarse al siguiente "ranking", que se extiende desde el comienzo del período hasta fines de octubre:

DIPUTADO	Nº de reuniones en que llegó a la presidencia
1. Enrique Mario Zanni	39
2. Federico Fernández de Monjardín	37
3. Jorge Raúl Decavi	35
4. Oscar López Serrot	15
5. Isaac Breyter	10
6. Angel Prece	9
7. Olegario Becerra	8
8. Dante Tortonese	4
9. Juan Raúl López	3
9. Francisco Uzal	3
10. Bernardo Schweizer	2
10. Jorge Ferreira	2
11. María Teresa M. de Liceaga	1
11. Luis Alberto Tecco	1
11. Porfirio Aquino	1
11. José García Flores	1

El Salón de los Pasos Perdidos.



La Cámara fue presidida en una oportunidad por una mujer, la diputada María Teresa M. de Liceaga, durante la 56ª reunión, correspondiente a la segunda sesión del período de prórroga, el 7 de octubre de 1959.

Las primeras —y únicas— palabras que le cupo pronunciar a la Presidencia femenina fueron:

“—Ruego a los señores diputados que no dialoguen.”

CAMARA Y NUMEROS

El presupuesto nominal de la Cámara de Diputados de la Nación asciende a un total de

\$ 148.662.400, de los cuales se lograron economizar en el año 1959 \$ 24.148.583,02, cantidad que representa algo más de la sexta parte y que supone una administración de sorprendente austeridad y eficacia.

En resumen, se invirtieron

\$ 124.513.816,98.

Las dietas de los diputados ascienden a \$ 15.000 mensuales, de los que deben deducirse los descuentos jubilatorios y los aportes que cada legislador efectúa a su bloque partidario y a los comités nacional y provincial —y eventualmente local— de su partido, lo que hace que esa suma quede reducida a algo más de la mitad.

No es mucho, evidentemente.

SIN EMBARGO...

Considerando que la finalidad de la Cámara de Diputados es la media sanción de una ley, y suponiendo que cada ley hubiese sido elaborada *exclusivamente* por los diputados, con exclusión de los senadores, los organismos técnicos del Poder Ejecutivo, los particulares, etc., que intervienen ordinariamente en la sanción de los proyectos de los diputados, intervención que a la larga involucra una inversión de dinero, tenemos que: habiendo

183 diputados en ejercicio

(130 diputados pertenecen a la mayoría y

53 diputados, a la minoría),

cada ley de las 458 sancionadas insumió

\$ 271.864,22

y cada diputado nacional representa una erogación para el presupuesto de

\$ 680.403,33.

CONGRESO CON TAXIMETRO

Como se sancionaron 458 leyes, a cada diputado le correspondería, de ser un trabajo parejo y uniforme, la sanción de 2 leyes y media.

Eugenio Silva, actual encargado del recinto de la Cámara de Diputados, lleva cerca de treinta años en el Congreso. Juan Carlos Buesnelli, secretario del presidente de la Cámara y Silva acompañaron deferentemente al cronista en su recorrida por el palacio.



COMEDOR

A una hora oportuna llegamos al comedor: mediodía. El menú es fijo. El vino y las extras se cobran aparte. La lista del día indica sopa oriental, potaje de garbanzos, fruta y café. Pan y agua.

Los legisladores pagan 30 pesos y sus invitados, 50.

El mismo menú cuesta:

En una típica cervencería alemana	67 \$
En una cantina italiana	72 „
En un restaurante donde se baila	103 „
En la estación de un ferrocarril	48 „
En una fonda de barrio	34 „
En la casa del cronista (sin laudo)	19 „

Por lo tanto, y considerando que *todos* los diputados hubiesen estado durante *todas* las sesiones en el recinto, sin computar el ineludible trabajo en comisiones, cada ley requeriría el trabajo de un legislador durante

181 horas, o sea

7 días con sus noches y 13 horas, tiempo superior en 13 horas al empleado por Jehová para crear el mundo.

Finalmente, eso supone que cada minuto de creación legislativa sale a razón de

\$ 80,70, cifra evidentemente superior al precio del taxímetro urbano.

OTROSI

Los 130 diputados de la mayoría presentaron 242 proyectos de ley que fueron sancionados, lo que determina un índice de 1,86 ley por diputado mayoritario.

Los 53 diputados opositores presentaron 72 proyectos de ley ulteriormente aprobados, obteniendo un índice de

1,73 ley por diputado opositor.

Además, la mayoría parlamentaria presentó 90 proyectos de resolución y declaración aprobados, y la minoría, 34.

Debe advertirse aquí que las restantes leyes que sancionó la Cámara se originaron en proyectos venidos del Senado en revisión, en mensajes del Poder Ejecutivo o en peticiones de particulares.





EISENHOWER



El presidente de los Estados Unidos de América, rodeado por una guardia de honor, rinde su homenaje ante el monumento a Víctor Manuel III. "Ike" Eisenhower visitará la Argentina próximamente.

INICIANDO SU VISITA A ONCE PAISES DEL
VIEJO MUNDO, EISENHOWER REALIZO SU
PRIMERA ESCALA EN ROMA, DONDE FUE
RECIBIDO POR GIOVANNI GRONCHI Y PAPA XXIII.

VISITA ROMA

CONTINUANDO con su política pacifista el presidente de los Estados Unidos realizó una extensa gira por países del viejo mundo. Quiso llevar personalmente el mensaje de su patria y su pueblo: "paz y amistad en la libertad". Eisenhower desea reafirmar ante el mundo entero la esperanza de una paz verdadera, que nació con las visitas de Nixon a Moscú y de Khrushchev a América. Por eso quizá haya elegido como primera etapa a Roma, sede del Vaticano, buscando allí un aliado importantísimo para su "plan blanco": el Sumo Pontífice de la Iglesia Católica.

Eisenhower fue recibido en el aeropuerto de Ciampino por Giovanni Gronchi, presidente italiano, y miembros del cuerpo diplomático. En su mensaje de bienvenida Gronchi dijo que consideraba que esta gira del presidente americano evidenciaba su



El auto que conduce al visitante recorre las calles del Vaticano; a su paso, fieles y eclesiásticos saludan al presidente americano, que se dirige a la residencia del Papa.



La guardia suiza del Vaticano presenta armas al paso del mandatario visitante. Fué la segunda vez en la historia que un presidente de los Estados Unidos se reúne con el Sumo Pontífice en la Santa Sede; el anterior fue Woodrow Wilson.

Numeroso público y gran cantidad de fotógrafos acuden a despedir a "Ike", que sale en helicóptero desde los jardines del Vaticano rumbo al aeropuerto, para abandonar Roma.



Bajo la lluvia que cayó durante todo el primer día de su estada en Roma, Eisenhower se descubre ante la tumba del Soldado Desconocido.



la casa católica y el presidente de un país que "hace sólo cien años era un territorio misionero para la Iglesia Católica" (según palabras de Juan XXIII). Tanto Eisenhower como el Papa se mostraron cordiales y risueños, llevando el dignatario eclesiástico la conversación hacia un terreno liviano y a menudo jocoso. Al fin de la entrevista el presidente recibió la bendición papal y los

deseos del Sumo Pontífice tendientes a que los Estados Unidos lleven a feliz término su campaña en pro de la paz mundial, supremo anhelo del hombre.

Esa misma tarde Eisenhower partió hacia Turquía, otra etapa de su viaje. El mundo siguió atento su trayectoria, sabedor de que su destino depende en gran parte de los pasos de este hombre.

El primer mandatario de los Estados Unidos de América y el Sumo Pontífice posan para los fotógrafos, que registraron esta reunión trascendental para la paz del mundo.

MODAS

DOS modelos para alegrar el verano. El de la parte superior es una creación de J. Tiktiner en linón de nylon blanco con pequeños ramilletes de flores estampados, el otro se debe a la imaginación de Oestergaard. La tela es seda natural, sobre la que se destacan ramazones de amapolas; el corsage al busto luce escote bocón y los pliegues de la falda parten del talle y se prolongan abriéndose hasta desaparecer, insinuando así mayor amplitud de la real.





BODA NOBLE MITRE - SAGUIER

En la basílica del Santísimo Sacramento fue consagrada la boda de Matilde Noble Mitre con Julio César Saguier, ceremonia que congregó a numerosa concurrencia. Luego se efectuó una recepción en el Plaza Hotel que tuvo significativo relieve.



La madre de la novia, señora María H. Mitre de Noble, y Héctor Lacarria.



El almirante Isaac F. Rojas con el padre de la desposada, ingeniero Julio A. Noble.



Silvia Pereyra Lucena, Martín Aberg Cobo y María Segunda Roca.



Carlota Barreto y Alfredo Ferreyra (hijo).

Fotos SPERANZA

La madre del novio, señora María Josefa Pociello Argerich de Saguier, y María Malvina Cilley de de las Carreras.



Teresa Garrahan y José María Peña.



Los contrayentes, luego de bendecida su unión matrimonial, saludan al R. P. Roberto Berg, a quien los liga una antigua amistad.



Celia Zapiola, Sara Murúa de Colombo, Remigio Bustos Marón, Lydia Olmos de Zavala Ortiz. Abajo: Gloria Mackinlay y J. Spika



Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

PINTORES ARGENTINOS

RODOLFO J. BARDI

ARGENTINO, nacido el 9 de julio de 1927, en Vicente López, Buenos Aires. Profesor nacional de Dibujo, Pintura y Grabado, egresado de la Academia Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón, en 1951.

En 1955 efectuó su primera muestra individual en la Galería Picasso.

Participó en las siguientes exposiciones colectivas: en 1958 en la Galería Pizarro y Galería Van Riel, con la Asociación Arte Nuevo. En el año 1959 expuso en la Galería Rubbers, en forma individual, y con la Asociación Arte Nuevo, en la ciudad de La Plata; en la Galería H y en la Galería Van Riel, de Buenos Aires, también con la referida asociación.

Obtuvo un premio adquisición en la Exposición de Arte Moderno organizado en 1958 por la Dirección General de Cultura de la Nación. También obtuvo una mención en el Salón Anual del Automóvil Club Argentino en 1959.

Varias de sus obras se encuentran en colecciones particulares del país y en el extranjero.

Es miembro del Comité de Artes Plásticas de la UNESCO.

Realizó estudios experimentales cinematográficos dentro del género abstracto.



P. — ¿En qué momento decidió desentenderse de la pintura formal?

R. — Siendo estudiante sentía atracción por la pintura de los grandes maestros contemporáneos, y una vez libre de la disciplina académica comencé a pintar conforme con mis propias convicciones.

P. — ¿Qué influencias determinaron su cambio de rumbo?

R. — El contacto con la juventud enrolada en las nuevas tendencias pictóricas, también lo que pude recoger a través de las reproducciones y los escasos originales que llegan al país de pintores como Picasso, Matisse, Kandinsky, Leger y los otros grandes exponentes del arte nuevo, y además, las propias experiencias y sensaciones recibidas del mar, la ciudad y la montaña, que reclaman una nueva interpretación, menos objetiva pero más substancial, en el sentido de creación artística. Esas propias experiencias, recogidas del ambiente, traducidas en color, forma y textura, son las que llevo a mis cuadros, como síntesis universal de la naturaleza.

P. — ¿Qué expresa, o pretende expresar, en su pintura?

R. — En primer término el arte fue siempre una creación y como tal, un estado emocional. En mérito a esto los pintores no figurativos pretendemos expresar esa emoción con elementos puramente plásticos. El color, las formas, el dina-

mismo o el estatismo de esas formas, la intensidad y diversidad de los colores, la intimidad violenta o apacible de la textura, traducen la emoción plástica del artista.

P. — ¿Sigue usted un plan preconcebido o se deja llevar por impulsos espontáneos cuando pinta?

R. — Creo que aquel que pretende ser artista tiene que sentirse libre y por lo tanto su pintura ha de ser espontánea. El control surge del análisis de la propia obra, que obliga a valorizar los elementos constitutivos de la creación, a fin de conciliarla conforme con la idea o emoción inicial.

P. — ¿El hallazgo de una textura, o superficie inusitada, es importante para la composición general del cuadro?

R. — Indiscutiblemente, en toda creación artística un hallazgo puede conmover profundamente al artista, y en este caso la obra puede seguir otro rumbo o bien puede servir de base para un nuevo trabajo. También es indiscutible que un hallazgo es un venturoso suceso.

P. — ¿Su pintura actual lo conforma o responde a un tramo evolutivo en procura de su personalidad definitiva?

R. — Lo que en este momento hago no es exactamente lo que hice antes, porque el pintor está en permanente acopio de elementos plásticos, de fórmulas y de medios de expresión, que es

lo que va formando a lo largo del tiempo su artesanía. El artista no deja nunca de formarse.

P. — Dentro de su manera, ¿qué pintores le agradan más?

R. — Hay una diversidad tan grande en las expresiones del arte nuevo que es difícil establecer por qué tendencia se siente atraído un pintor joven. De aquí que mi admiración no se identifique con escuelas, maneras o tendencias, y en trance de decir los nombres de los que más me agradan daría los de Picasso, Mondrian, Kandinsky, Klee, Vondemberge-Gildewart, Polloc, etcétera.

P. — ¿Qué opina de G. Mathieu?

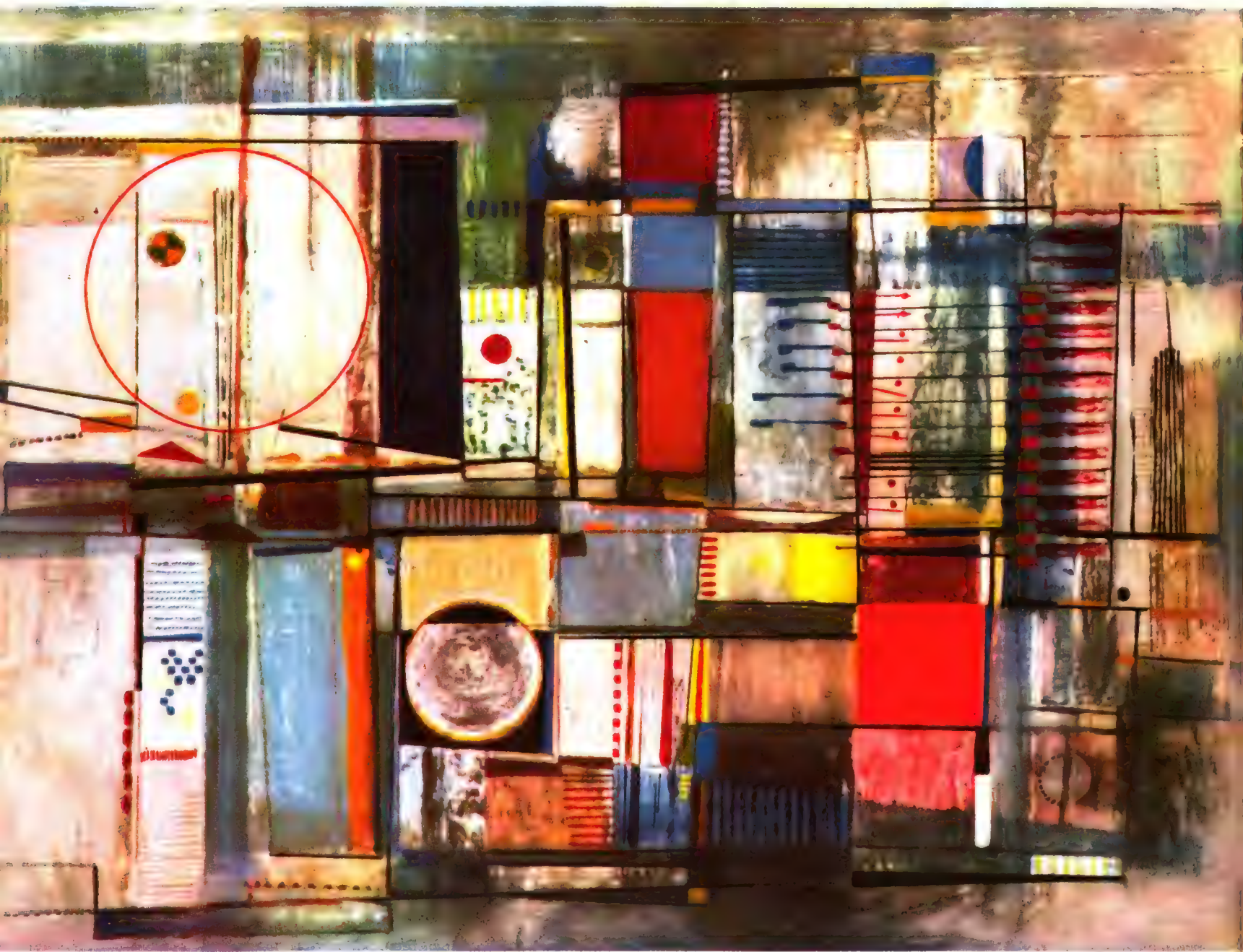
R. — Que se trata indiscutiblemente de un pintor con infinitas posibilidades, ante el cual debemos estar a la expectativa.

P. — ¿Cree en la desaparición paulatina de la pintura figurativa?

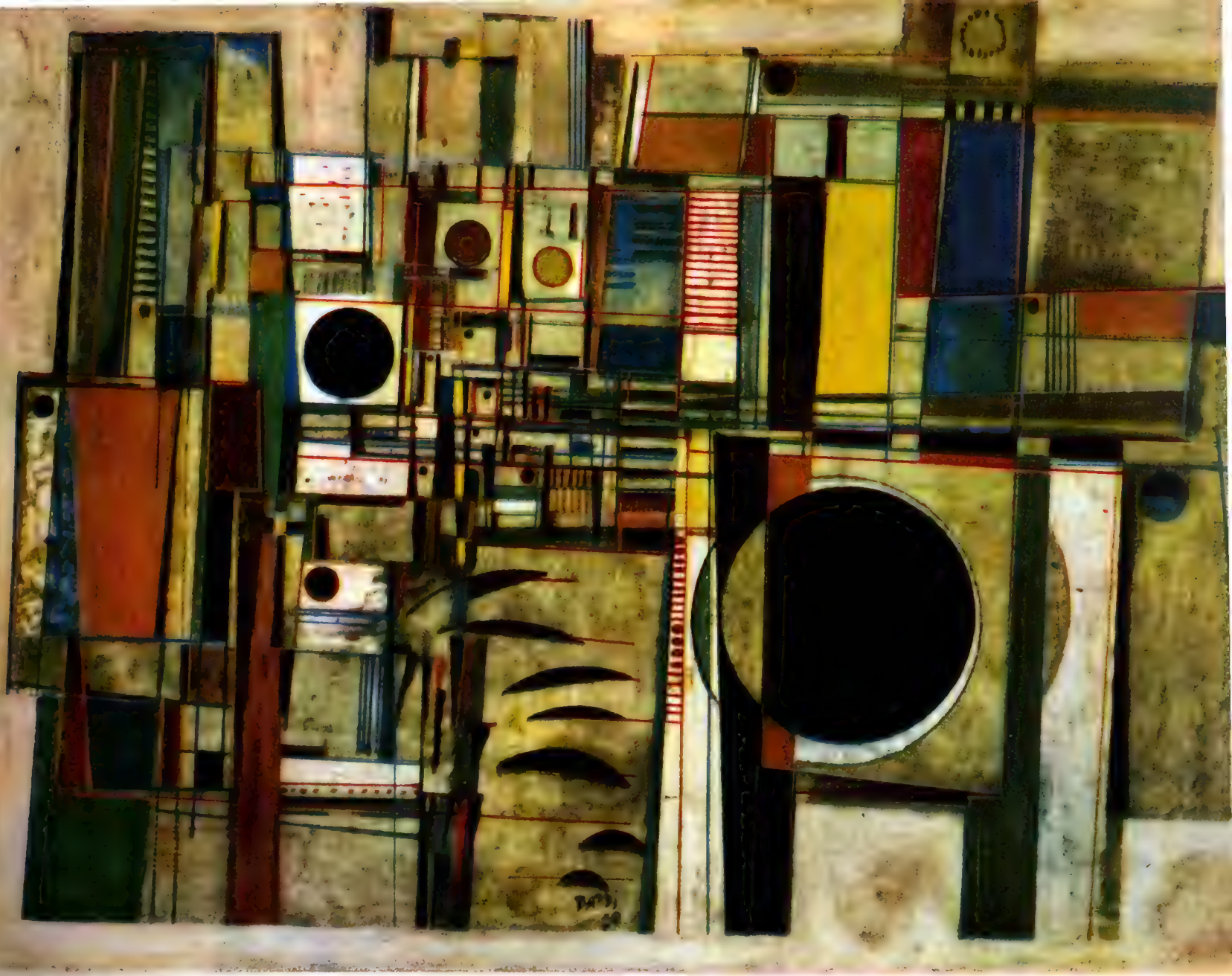
R. — La historia nos demuestra que el arte se transforma constantemente, pero nunca se pierden los delinamientos fundamentales. Por esto mismo entiendo que la buena pintura figurativa ha de subsistir.

P. — ¿Con la práctica del arte abstracto es posible determinar lo argentino, es decir, lo nuestro?

R. — Sí. Dentro del concepto universal del arte una expresión nueva de un artista argentino hace un arte argentino.



Óleo de Rodolfo Bardi de 0,70 m. x 0,50 m. Año 1959.



Oleo de Rodolfo Bardi de 0,80 m. x 0,60 m. Año 1959.

Oleo de Rodolfo Bardi de 0,95 m. x 0,50 m. Año 1959.





Vivian Ernest Fuchs cumplirá el 11 de febrero próximo los primeros 52 años. Está casado desde el año 1933 con Joyce Connell. Tiene dos hijos: una mujer y un varón. Sabe que la salud de una función reside en la energía. Tener capacidad para una pasión y no realizarla es limitarse y mutilarse. Los rasgos de Sir Vivian nos dicen que no es hombre de limitaciones. Cejas pobladas, ojos de un azul ceniciento, siempre en acecho; una expresión en que se mezclan la astucia, la bonhomía, la seriedad, la modestia y la pasión; nariz de puma, maxilar poderoso. Las manos, rectas, no tienen la menor teatralidad. Se mueven apenas para dar fuego a la pipa, para subrayar una frase muy de tarde en tarde y muy a pesar suyo. Usa por lo común ropas oscuras —parece un capitán de barco en traje de paisano— y una corbata azul taraceada de pingüinos, distintivo del Club Antártico, al que pertenece. La luz se remansa en sus ojos y parte hacia el interlocutor, envolviéndolo en su mirada cordial. Habla con facilidad, sin énfasis, sonriendo. Y cuando se concentra para responder a alguna pregunta inopinada, se le forma una V mayúscula en la frente; la V de la victoria sobre las potestades del caos.

P. — ¿Qué quiere decir Fuchs?

R. — Zorro.

P. — ¿Hubo exploradores entre sus antepasados?

R. — Que yo sepa, no. Pero pertenezco a un pueblo de viajeros y navegantes, de hombres que no supieron —y no saben— quedarse quietos. Posiblemente haya habido algún trotamundos entre mis tataradeudos. Piense que hay Fuchs alemanes, checos, suizos, polacos, yanquis, israelíes y hasta ingleses...

P. — ¿Cómo descubrió su veta?

R. — Estudiando geología, una novela apasionante cuyo protagonista es el subsuelo.

P. — ¿Le gusta que lo comparen con Marco Polo?

Sir VIVIAN

FUCHS

ESCRIBE
FULL TIME

EL hombre que realizó la proeza de cruzar por tierra la Antártida por primera vez en la historia, venciendo tempestades y soledades, el cuarto conquistador del Polo, acaba de pasar por Buenos Aires.

Un poeta es siempre un explorador, pero un explorador no siempre es un poeta. La poesía participa de la gracia, los descubrimientos también. Exploración y hallazgo, descubrimiento y deslumbramiento, viajes hacia lo desconocido o hacia el centro de uno mismo, conquista de un mundo inaccesible o de un sueño imposible pueden ser una sola y misma cosa. Creación y ciencia, no. El milagro no puede prefabricarse, no es obra de la voluntad. El explorador tiene la mirada dirigida hacia una sola imagen. Es un hombre a quien se le enciende la voluntad, no el espíritu. El poeta va hacia lo sobrenatural aunque participe de la naturaleza del hombre. El explorador va hacia lo natural aunque no le interese la naturaleza del hombre sino la naturaleza de la naturaleza. Sir Vivian Fuchs, nuestro huésped, es un inspirado. Sus descubrimientos participan de la poesía. Hunden sus raíces en el suelo del sueño. Hasta que se hacen realidad. Ama la poesía de la acción más que la acción de la poesía. Es un neofelbata que sabe descender de las nubes en el momento preciso, enamorado de los paisajes remotos, fanático de las dificultades, quimerista y realista al mismo tiempo, mentalidad organizada y organizadora que ha hecho inscribir en el fastigio de su casa de las afueras de Cambridge la advertencia que exornaba el dintel de la academia platónica: EL QUE NO SEPA GEOMETRIA QUE NO ENTRE.

El abuelo de Vivian Fuchs tenía "la sangre de los nómades y el dulce mal de andar". Abandonó la Turingia natal para trasladarse al condado de Kent, con su mujer y un niño de siete años. Este niño se convertiría, con el andar de los días, en el padre de Vivian, haciendo de éste el perfecto anglosajón. El muchacho no tuvo necesidad de ser un granjero como sus padres y sus abuelos. Hizo un carrerón al que podríamos calificar musicalmente de allegro brillante. Estudió en Brighton y en St. James, y terminó doctorándose en geología en la Universidad de Cambridge. Tenía apenas 21 años. Se gana la vida haciendo relevamientos, buscando petróleo, dando conferencias, dictando cursos de vulgarización. Intervino en la última contienda mundial, donde alcanzó el grado de mayor, peleando en África y en el noroeste de Europa. Terminada la guerra, pudiendo consagrarse a la existencia pacífica del profesor o a la dirección técnica de algún instituto oficial, reanuda sus actividades de explorador. Siete excursiones memorables lo ubican en la línea de los grandes pioneros: Ross, Amundsen, Shackleton, Scott, Charcot. Terminará cruzando la región antártica —3.380 kilómetros de viaje— y demostrará que se trata de un continente, no de un archipiélago. En una de sus misiones estuvo aprisionado dos años en las tierras de Graham. Dueño de una voluntad indoblegable, supo vencer inabarcables peligros, así como las insidias del frío, de la soledad, de las grietas, de los hielos, de la noche polar y del desaliento, fiel a la consigna que pudo leer al pie de la cruz que honra en el extremo austral la memoria de otro gran explorador, Robert F. Scott: Esforzarse, buscar, hallar y no ceder.

R. — Marco Polo viajó siempre hacia regiones pobladas y ricas. Yo viajé siempre hacia mundos poco menos que desiertos, poblados de acechanzas. El llegó a ser durante tres años gobernador de Yang-Chiu, en una corte famosa por sus riquezas y su esplendor. Yo fui jefe de una modestísima base en Stonington, donde carecíamos de todo. Marco Polo amó la aventura por la aventura. Tuvo el genio de la navegación. A mí no me interesa viajar, me interesa llegar.

P. — ¿No habría querido disponer alguna vez de la vara de Moisés durante sus vicisitudes de explorador?

R. — Siempre que la leyenda, que atribuye tantas mágicas propiedades a su batuta, fuera algo más que una leyenda.

P. — ¿No cree usted en el milagro del mar Rojo?

R. — Yo creo que lo que hubo fue una marea excepcionalmente baja y un viento fuerte —el solano, de que habla el libro del Éxodo— que descubrió un terreno normalmente cubierto de agua y que permitió el paso de los israelitas. Cuando la marea subió, los egipcios con sus carruajes ya no pudieron pasar, y el desastre alcanzó a su ejército.

P. — ¿Nunca pensó en escribir una novela con sus experiencias de viaje?

R. — Guillermo Enrique Hudson escribió "Green Mansions", una deliciosa novela de ambiente venezolano, sin haber estado jamás en Venezuela. Alejandro Dumas escribió a su vez otra novela ambientada en Suiza, y Alejandro Arnoux otro cuyo escenario natural era Nápoles, sin haber estado jamás ninguno de ellos en esos lugares. El único inconveniente para que yo pueda escribir una novela con mis andanzas por el Polo es haber estado verdaderamente allí. Cuando el hecho es mayor que la imaginación sólo pueden escribirse libros científicos...

P. — Desde Shakespeare a Camus, los grandes hombres de pensamiento vienen sosteniendo que la vida es absurda y no tiene sentido. ¿Está de acuerdo?

R. — De ninguna manera. Cuando se sabe por qué y para qué se vive, la vida es lúcida, lógica, coherente; una gracia de equilibradas potencias.

(A la página 62)

Annette Vadim

Su nombre, Annette Stroyberg, más conocida como Annette Vadim, ha sido difundido ampliamente por todos los voceros franceses con la muy ilustre revista "Paris Match" a la cabeza. Se le acredita la pertenencia recíproca de Roger Vadim, descubridor de su belleza juntamente con la de Brigitte Bardot. Eso le hace un sitio en el altar donde hoy se adoran esos ídolos de carne y hueso que encarnan la novelista Françoise Sagan y los adolescentes directores cinematográficos Louis Malle, Edouard Molinaro





Con "Relaciones Peligrosas", película filmada por su esposo, Annette Vadim aspira a transponer de una vez el portal que le abre el camino hacia el estrellato, no digamos hacia la fama, pues ya hace tiempo que la consiguió gracias a ser la sucesora de Brigitte Bardot en el corazón de Vadim y a las voceros de la prensa internacional.

Roger Vadim se ha echado sobre sus espaldas la misión de lanzar a Annette Stroyberg tal como la hizo con B. B. En eso está. Aunque la tarea es ardua, teniendo en cuenta las probablemente escasas dotes de actriz de Annette, no carece de atractivos.



Annette a cara limpia, con sus 23 años y la sonrisa que le inspira su confianza en un futuro por demás halagüeño.



y François Truffaut, cuyo olimpo tiene como asiento las hermosas playas de Saint Tropez, en la Costa Azul. Allí, en posesión de una hermosa automóbil que desarrolla ochenta kilómetros por hora y que ha sido bautizada Pipfugl (pájaro, en danés), de una Ferrari convertible último modelo y de una aerodinámica Giulietta roja, que desarrolla también altas velocidades, juegan el papel de niños terribles de la dulce Francia. ¿Les queda de medida este papel? ¿Pueden acaso ocupar con justicia el sitio que otrora correspondiera a Cocteau o René Clair?... Lo cumplido hasta ahora niega tal distinción. Ni Vadim ni sus frívolas "creaciones", Brigitte y Annette, representan nada en las posturas legítimas del arte. Ahora bien... ¿dónde encuentra aquí Annette?... El hecho es que también nosotros nos movemos con el ritmo y la velocidad de la vida, y si la gente va a la feria para convivir es necesario seguirlo hasta el término porque no somos ciegos, y si bien nuestro entendimiento nos hace comprender que su arte poco tiene de grande en tal sentido, en cambio su figura es un soberbio paisaje para los ojos humanos, y ésa, parafraseando a Pascal, es una razón que la razón suele comprender siempre.

Annette con su recompensa más grande: Nathalie, de dos años. Su matrimonio, además de la fama y la vida fácil, le brindó la satisfacción de ser madre.



Madre e hijo frente a frente. Una ve lo que ella misma fue y la otra contempla lo que puede llegar a ser ¿Estarán conformes ambas?



Saint-Tropez se ha convertido en el punto de reunión de los componentes de la tan mentada "nueva ola" francesa. De entre ellos surge la figura de Annette Vadim con la nitidez que le acuerda la pureza de sus líneas. Sus andanzas son seguidas con atención, sus gustos son comentados por la prensa francesa y su silueta está siempre expuesta a la mirada fría de las cámaras fotográficas.



Werner Junker

EMBAJADOR
DE LA
REPUBLICA
FEDERAL
ALEMANA

Por PILAR BESCOS

DIBUJO DE A. M. PAZ

CURSO sus estudios en Alemania y obtuvo el título de doctor en derecho en la vieja Universidad de Kiel. Se especializó en diplomacia, trabajando en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Berlín en los difíciles años de la pasada guerra. Más tarde, agregado de embajada en Pekín; luego, en Viena; después, ministro consejero en Belgrado, y, actualmente, embajador en nuestro país.

El doctor Junker se somete gentil y complaciente al cuestionario de ATLANTIDA.

P. — Señor embajador: ¿cuál es la causa del gran resurgimiento de Alemania después de la última guerra? ¿Es cierto que los obreros de su patria trabajaban horas extraordinarias sin sueldo para contribuir a levantar el entonces lacerado país?

R. — Muchos son los factores que intervinieron en esta recuperación. No debemos olvidar que tanto pobres como ricos se vieron obligados a trabajar, hasta junio de 1948, horas extras a fin de percibir sus honorarios en moneda fuerte. No existieron diferencias sociales, ya que la alternativa era: o trabajar o sufrir hambre. Naturalmente, la ayuda recibida del extranjero contribuyó extraordinariamente a este resurgimiento, pero ello tuvo lugar en fecha posterior.

P. — Hemos leído que actualmente la producción de carbón es excesiva en Alemania y que sesenta mil obreros han marchado sobre Bonn para protestar por la desocupación que los amenaza. ¿Es esto cierto?

R. — Lo es, pero se trató más bien de exigir una ocupación en otros ramos de la industria que de una protesta de dichos obreros. En Alemania el consumo del carbón aminora. Nuevos combustibles más limpios, higiénicos y de menor costo lo reemplazan. Es lógico, tratándose de un país tan elevadamente industrializado.

P. — Se atribuyen a Einstein los principales cálculos que hicieron posible la fabricación de la bomba atómica. ¿Lo juzga usted exacto?

(A la página 65)



EN LA PINTURA DE TODOS LOS TIEMPOS HA SIDO MODELO DE PREFERENCIA

LA NATURALEZA MUERTA



"Rincón del estudio", óleo de Armando Repetto, de 0,33 x 0,23 m. Año 1956

PROBABLEMENTE sea la naturaleza muerta el género pictórico que más cultores ha tenido desde todos los tiempos. Como que constituye el asunto temático que más se presta para el aprendizaje. La heterogeneidad de los elementos pasibles de convertirse en una expresión artística de tal título favorece su proliferación, a cargo de principiantes o de maestros consagrados.

Según su definición más antigua y primitiva, naturaleza muerta se denomina al cuadro constituido por un conjunto de animales muertos, de productos vegetales desarraigados de la planta o de la tierra, o de cosas inanimadas. Por lo tanto, fuera de las figuras humanas, de seres vivos, o de paisajes de variada índole, naturaleza muerta es todo, o por lo menos así se designa a cuanto no representa hálito vital en funciones. Resumiendo: naturaleza muerta, o bodegón, es un título que abarca los elementos más disímiles, extraños e inesperados. Siempre, claro está, dentro de la pintura objetiva o, dicho de manera más actual, figurativa. En lo que a

"Frugalidad", óleo de Armando Repetto, de 0,40 x 0,30 m. Año 1959.





"Color", óleo de Armando Repetto, de 0,70 x 0,50 m. Año 1959.

lo abstracto concierne, la naturaleza muerta está más muerta que nunca, por irreconocible, a veces, y por obra del propio artista, que en trance de transmutarla en mensaje anímico, y en su empeño de imponerle trascendencia de cosa espiritualizada, la reduce —en ese proceso de decantación íntima— a una simple grafía, indecisa y también audaz, de difícil y personalísima interpretación.

Este no es el caso de Armando Repetto. Por el contrario, sus naturalezas muertas viven más que el propio original, en su doble sentido de exactitud veraz y de perennidad. Asombra la extraordinaria fidelidad del modelo utilizado y la exaltación del mismo a un plano realista, en donde la impecable técnica rivaliza con los delicados matices del sentimiento.

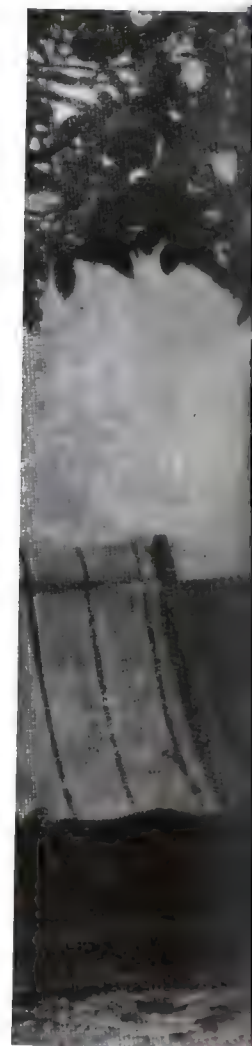
Aquí el artista es pintor antes que nada, que ya es mucho decir. Pulso certero, retina de privilegio y dominio absoluto del dibujo y del color, las naturalezas muertas de Armando Repetto hacen perdurable en la tela su condición efímera y constituyen, prolongada en el tiempo, una verdadera manifestación de pericia y oficio al servicio de un cabal concepto de lo que debe ser la pintura cuando la sinceridad y la emoción gobiernan el pensamiento y el propósito.

Pese a pintar toda su vida, hace sólo veinte años que Armando Repetto expuso por primera vez sus cuadros. Fue en Müller. Desde entonces hasta la fecha su producción ha crecido sin cesar y sus cuadros visten paredes de cientos de hogares. A los sesenta años de edad, Repetto vive dedicado por entero a su pasión. Aunque la pintura lo atrajo desde niño, debió elegir una carrera para subsistir y fue ingeniero. Así, en tiempo pasado, porque si bien conserva el título ya no ejerce más desde hace cinco o seis años. Abandonó por completo los puentes y edificios para lanzarse a la búsqueda de su interior, reflejado en las telas. Sacó a la luz los cuadros que habían permanecido ocultos durante más de treinta años, pues él los consideraba como obra de un aficionado, ya que nunca tuvo maestros que lo guiaran en el camino del arte. Luego del éxito alcanzado por su primera exposición, en 1940, sus obras se vieron a menudo en diversas galerías, y un día de esos iguales a los demás se jugó en una aventura junto a otros cuatro pintores: Jarry, Lococo, Haynemann y Ciocchi. Viajó con sus cuadros a Nueva York. Al regresar decidió apartarse de toda otra actividad, y lo que antes había sido sólo un pasatiempo se transformó en la realidad de su vida.

LA VIDA

Henri

GNOMO
DE LA
BONDAD Y
LA TERNURA,
EXASPERADO
POR LA
FRIALDAD
PATERNA DE
TODA LA
VIDA, LE
GRITO AL
MORIR: "¡VETE
AL INFIERNO,
VIEJO
CANALLA!"



LA enfermera abrió la puerta y dio un grito: en medio de la habitación un enano le sonreía. No repuesta aún del susto, oyó una voz gutural y ronca que le decía: "No tema, señora, se lo ruego. Como ve soy una especie de monstruo, una media botella, para recurrir a una comparación más amable; pero jamás hice daño a nadie, y menos se lo haría a usted, que ha sido encargada de atenderme. Tanto es así, que si el director de esta clínica lo permi-

Toulouse-Lautrec retratado en París a los 28 años, época en que comenzó su fama. Toulouse-Lautrec se había radicado en la capital francesa diez años antes, para perfeccionarse en pintura.

ROMANTICA DE LOS MAESTROS DE LA PINTURA

Toulouse-Lautrec

escribe ENZO FABIANI



El pintor junto a su madre, Adela Tapié de Celeyran, en el jardín de su castillo en Maïrme. Toulouse nació en Albi el 4 de noviembre de 1864 y murió el 9 de septiembre de 1901.

tiera le pediría que posara para mí, pues soy pintor".

La pobre mujer balbuceó algunas palabras de excusa, y temblando desapareció por el corredor. Una carcajada la siguió: la carcajada del enano, que dejándose caer sobre un sillón quedó sumido en profundo sueño.

Tuvo lugar este extraño encuentro en una clínica de Neuilly, a principios de 1898. Era el enano el conde Henri Marie Raymond de Toulouse-Lautrec Monfa, de 37 años, descendiente de una familia de la más rancia nobleza francesa y muy conocido en París por su extraña manera de vivir y por sus *affiches* para los más famosos lugares de diversión, como el Moulin Rouge.

Hoy Toulouse-Lautrec es considerado co-

mo uno de los más grandes pintores franceses y uno de los más significativos de todos los tiempos; pero su vida fue una tragedia, como si el destino se hubiera empeñado en cobrarle por adelantado el precio de la gloria que después de muerto conquistaron su nombre y su obra.

La infancia de Henri fue maravillosa. Nacido en Albi el 4 de noviembre de 1864, el condesito tuvo una madre cariñosísima: se llamaba Adela Tapié de Celeyran y se había casado con su primo Alfonso de Toulouse-Lautrec, cuyo uniforme de militar influyó para que se creyera enamorada de él. El matrimonio resultó un fracaso: Alfonso no tardó en manifestarse como un maniático y un extravagante. Fantasioso y ridículo, se vestía de la manera más extraña,

ya como un gitano, ya como un guerrero medieval, según los días. Usaba el cabello larguísimo, a lo nazareno, y cuando salía de caza llevaba un halcón, como antiguo castellano. Pero de su mujer y del resto de su familia poco se ocupaba. Si alguna compañía de saltimbanquis o titiriteros acampaba por los alrededores, dejaba su casa para convivir con ellos. El pequeño Henri observaba con ojos encantados a aquel singular personaje que era su padre y batía palmas, sin ver que a su madre se le llenaban los ojos de lágrimas cuando éste regresaba empenachado y armado de lanza o fusil.

Todo era maravilloso para Henri, quien también era un niño maravilloso, inteligentísimo, bueno, agradable. Lo llamaban el



"Marcelle Lender", acuarela de Toulouse-Lautrec ejecutada en 1896. El original, de 0,48 x 0,34 m., se halla en la Biblioteca Nacional de París.

bebé bonito. Nadie hubiera podido imaginar que aquella deliciosa criatura se convertiría con el tiempo en un ser tan distinto.

Entre tantos defectos, el conde Alfonso tenía la virtud de dibujar muy bien, y quería que su hijo, además de cabalgar ("no es hombre quien no sabe dominar un caballo", le repetía siempre), estudiara dibujo. Hizo que tres pintores amigos le dieran lecciones: Forain, Princeteau, que se especializaba en pintar animales, y Lewis-Brown. Muy pronto dio pruebas Henri de su inclinación por el dibujo. Y así, un día quedaron todos impresionados, salvo su padre, que se reía como un loco, cuando al asistir al bautismo de — (A la página 66)



Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Henri Toulouse con el dueño del Moulin Rouge de París, ante uno de los afiches de propaganda para el establecimiento. Esta clase de trabajos hizo conocer a los parisenses el nombre y el talento singular del joven pintor.

"La partida del rey", acuarela de Toulouse-Lautrec ejecutada en 1895. El original, de 0,31 x 0,27 m., se halla en Ginebra.



Toulouse-Lautrec al lado de algunos de sus cuadros inspirados por las "pupilas" de una equívoca casa parisiense en la que él mismo vivió algún tiempo.

Louise Weber, apodada "La Goulue", era una de las más conocidas bailarinas del Moulin Rouge y fue modelo de Toulouse.



Toulouse-Lautrec descansando en su estudio de la calle Caulaincourt, en Montmartre.





Vista de la cabecera.

El cuerpo diplomático extranjero acreditado en la Argentina ofreció en el Plaza Hotel un banquete en honor del presidente de la Nación, doctor Arturo Frondizi, y su esposa con motivo de fin de año.

Dr. Wolfgang Hoeller, embajador de Austria, con el encargado de negocios de Portugal, Carlos Lemonde de Macedo.



Corina Pessoa de Fragoso, esposa del embajador de Brasil, con el embajador de Francia, Armand De Blanquet Du Chayla.



Charlotte Ludtke de Junker, esposa del embajador de Alemania, y Gaby de Pau-revaly, esposa del embajador de Irán.



Emiliana Felicita Riera de Peña, esposa del embajador del Paraguay; señora de Cruz Fernández, esposa del embajador de Cuba; señora de Lira, esposa del embajador de Guatemala, y señora de D'Hers, esposa del subsecretario de Relaciones Exteriores.





Shao Hwa Tan, embajador de China, con la señora de Herreros, esposa del embajador de Costa Rica.



Heikki Leppo, embajador de Finlandia, y su esposa; Emil Torp-Pedersen, embajador de Dinamarca, y su esposa; Julius August Fleischer, embajador de Noruega, y Carl H. Borgenstierna, embajador de Suecia.



Ainum de Hobajah, esposa del encargado de negocios de Indonesia, y Maureen Evered Poole, esposa del ministro de Sud Africa.



Boulitreau Fragoso, embajador de Brasil, con el intendente de Buenos Aires, Hernán Giralt.



Emiko Tsuda, esposa del embajador del Japón; señora de Gutiérrez Olivos, esposa del embajador de Chile; Dr. Pedro Gil, ministro de Filipinas; Elena Faggionato de Frondizi, esposa del presidente de la Nación y señora de Menon, esposa del embajador de la India.

Fotos JOSEPH

Dr. Julio de Armas, embajador de Venezuela; Dr. José Cepero Samper, encargado de negocios de Colombia, y su esposa, con la señora de de Armas.



UNA NOTA DE
SONIA WAGNER

Tanto Imperial

DOS mil quinientos años de monarquía están a punto de cumplirse en Persia, la antiquísima tierra del rey Darío. Desde las paredes de los museos hermosos guerreros de mayólica nos miran aún, para recordarnos los días de una civilización admirable. Poderosos toros de cinco patas, en bajos relieves de vigor impar, recortan su modelada silueta, en la que la cabeza previsible es sustituida por la de un monarca de barba rizada en bien ordenados tirabuzones.

Ahora Persia —que desde 1935 se denomina Irán— sonríe con renovado espíritu, sin olvidar sus tradiciones.

Un nuevo nombre se inscribe en la tabla de sus monarcas: el de Su Majestad imperial "el schahinschah" Reza Pahlevi. Y con él ingresa también en la historia del Irán una joven cuyo destino tiene mucho de cuento de hadas: la hasta ayer estudiante de arquitectura Farah Diba, la hoy emperatriz de su patria.

Boda imperial. — Es éste el tercer matrimonio del shah, bizarro caballero de cuarenta y un años cumplidos que tiene en el gesto sereno y mesurado todo el aire de un hombre de mundo. Las exigencias del imperio imponen la necesidad del heredero varón para asegurar la continuidad del trono. El shah es padre de una bella hija, pero sus dos matrimonios anteriores no dieron el infante que la ley de sucesión exige.

El actual matrimonio del shah abre, pues, nuevas esperanzas. La reciente historia es bien conocida. Contra las leyes del corazón, las que no pudieron privar sobre razones de Estado, el shah debió ver alejarse a Soraya, la ex emperatriz. Una visita a París le proporciona la oportunidad de conocer a una joven persa, de apenas veintinueve años de edad. Sin imaginar su regio destino, Farah Diba —tal es el nombre de la joven, hoy elevada a la jerarquía de emperatriz— cursaba sus estudios de arquitectura. Amiga de la propia hija del shah, la princesa Shanaz, fue ésta quien



El frente del Palacio de Mármol deslumbra con su gran iluminación y sus hermosos juegos de agua.

EN LA BODA DEL

SHAH

Faltan unos segundos para la bendición nupcial. La imperial novia resplandece de belleza, tocada con su largo velo de tul de ilusión. El rostro del Shah refleja serena complacencia.





UNA BODA DE CUENTOS DE HADAS QUE
TIENE COMO DECORADO EL ESCENARIO
DE LA LEGENDARIA PERSIA Y QUE VIENE A LLEVAR
CONCILIACION Y LA PAZ AL PUEBLO IRANIO.

La ceremonia acaba de tener lugar. El Shah y la joven emperatriz reciben los saludos y votos de ventura de los dignatarios imperiales y autoridades superiores del Irán.

hizo la presentación, sin presumir, por supuesto, el final de cuento de hadas.

Farah Diba, de natural jovialidad estudiantil, sorprendió a sus camaradas de estudio con la preparación de un ajuar fastuo-

so. Las muchachas de su curso no creían demasiado en el novelesco destino que le estaba reservado. Pero poco después la joven debió dejar su alojamiento de estudiante en el pabellón neerlandés de la



La mesa real de la boda del Shah del Irán con la hoy emperatriz Farah Diba. A partir de las ocho de la noche del día de la ceremonia se tendió una mesa de cien cubiertos, para los más íntimos. Faisán con arroz, caviar, helados, hacían parte del menú.

Junto al elegante Shah con displicente naturalidad de hombre de mundo se destaca la belleza de la joven emperatriz. La foto los muestra tiempo antes de la boda, en el día de su compromiso. Al lado de la entonces novia, la princesa Shanaz Pahlavi, hija del emperador, y próxima a éste la princesa Fatemeh Pahlavi, hermana del Shah.



El Shah del Irán, sonriente y hasta calmo, ante una nube de fotógrafos y frente a no pocos micrófonos que esperan sus declaraciones.



Ciudad Universitaria, en París, para ocupar un suntuoso departamento en el hotel Crillon. Y ya un ejército de modistos y modistas se ocupaba en la preparación del ajuar de la inminente emperatriz...

POR LOS TEATROS DEL MUNDO



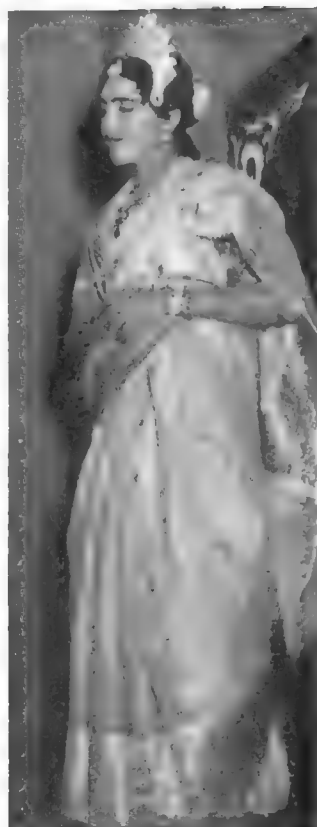
Figuras tradicionales de la escena hindú.

LA ESCENA INDIA

COMO en toda civilización milenaria, también en la India los dioses presidieron la gestación del teatro. Es el dulce encuentro del ser con su Creador unidos en el mismo canto. Hasta hoy la cultura occidental respeta normas inspiradas en mitos griegos. Si el teatro indio aún perdura, a pesar de acusar evidente inestabilidad, se debe a tradiciones que, como columna vertebral, lo sostienen a lo largo de los siglos. En sus manifestaciones, semejantes a ritos más que a espectáculos, se mide la constancia que guía a su expresión dramática con fuerza de culto sagrado. Y de no inspirarse directamente en fuentes divinas carecería de la fuerza suficiente para sobrevivir a las vicisitudes por las que atraviesa el pueblo indio como tantos otros pueblos. Es precisamente por ese vínculo con prácticas litúrgicas que el teatro indio despierta ecos populares en una nación dividida en castas tan numerosas como firmes en sus creencias.

En el Natya-Sastra se hallan las normas que, según la leyenda, Bharata recibió del mismo Brahma. Es el más antiguo tratado de arte dramático indio. Se presume que su origen se remonta al siglo VI antes de la era cristiana. Concentra todas las formas del Saber heredadas de Brahma. René Daumal en un estudio sobre los orígenes del teatro en la India nos informa que se conocen los conceptos de Bharata contenidos en el Natya-Sastra por haber sido éstos transmitidos oralmente y que adquieren forma escrita sólo en época relativamente reciente.

La fusión del baile, de la mímica, de la música y del drama forma la esencia misma del teatro, que en pocos lugares como en la India concentra múltiples expresiones. Allí el teatro tiene el sabor de las verdades simples y eternas, impregnadas de gran sentido poético. Tienden a la liberación por el conocimiento, expresión



Por

MARIE

PASCAL

presentación algo simplista y hasta a veces rudimentaria en los tabladillos medioevales de la cultura occidental, en la India opulentos rebuscamientos evocan tanto en la indumentaria como en la presentación a la magnificencia oriental. Además, todo es alegórico en estos espectáculos; desde el más modesto elemento hasta el menor gesto llegan cargados de parábolas seculares. Sabiduría y artesanía se unen en una noble y sutil expresión. Como bajo todas las latitudes, su teatro es una tentativa de superación humana; en la India, sin dejar de transmitirnos su hondo mensaje, nos llega como un cuento de hadas, un fantástico cuento de "Las Mil y Una Noches" que viéramos animarse ante nuestros ojos maravillados. En estas representaciones los conflictos no se resuelven sino satisfactoriamente. El final, siempre optimista, confía en que la bondad es el mejor medio para lograrlo todo.

Expuesto a duras pruebas, el teatro en la India atraviesa épocas de desfallecimiento, sobre todo cada vez que se aleja de su origen. Rabindranath Tagore recuerda que "el curso de sus actividades literarias fué preservado de la rutina impuesta por formas imitativas". Una de las dificultades de la difusión teatral en el propio país es la profusión de las lenguas, todas diversas. La nueva escuela de arte dramático fundada por el Theatre Center of India enseña en cuatro idiomas, y ya tienen planeado incluir a otros más. A pesar de que ahora el indio es la lengua oficial, no posee aún un extenso repertorio dramático, mientras que el inglés sigue siendo la lengua más indicada para el uso, tanto internacional como interno. Claro que en esos trasplantes se pierde mucho sabor local. Del mismo modo como resulta difícil representar en dialectos de la India a obras occidentales sin que el texto parezca bastardeado. Además, el cine, que surge en la India con fuerza avasalladora, es allí seria competencia para el teatro. No se comparan las posibilidades de difusión del cine, que llega hasta regiones lejanas, mientras que el teatro, adaptado a medios urbanos, parece ser apreciado sólo por minorías fácilmente sumergidas. Por la mezcla de tantas corrientes el panorama escénico ofrece un aspecto algo confuso, en el que se nota que el drama en la India es más literario que teatral. Del esfuerzo exigido a los autores para tratar de ubicar a los personajes en escena de acuerdo con cánones modernos resulta un malestar como el que provoca un espectáculo frustrado.

de un pueblo que está más allá de contingencias humanas. No extraña entonces que cada episodio contenga un símbolo o encierre algún mensaje. Y en eso precisamente reside su valor eterno, herencia de un patrimonio del que todos podemos disfrutar a través del arte escénico. El baile parece concentrar lo que su tradición tiene de más arraigado. Es cierto que las danzas no se limitan a figuras coreográficas. En ellas interviene el drama, y también la mímica y la música. Es en estas manifestaciones, que pueden ser calificadas tanto de baile dramatizado como de drama bailado, que se percibe la tradición escénica más auténtica y cuyo carácter particular ofrece el mayor atractivo en la India. Por sus profundas raíces humanas esta expresión artística recuerda los Misterios de la Edad Media, hondos en su alcance, pueriles en su forma. Pero a la inversa de la

Durante un ensayo de Ambapali, drama hindú.





Escena de la obra *Bhaubandki*, interpretada por la compañía del Marathi Theatre, de Bombay.



Figuras del ballet-drama *Oita Govinds*.

En cambio, sus personajes salen de lo escrito y viven tan pronto como rechazan infiltraciones ajenas a su más genuina expresión. Y así se opera el milagro al que aspira todo concepto teatral, desde la visión actual más audaz hasta la más remota, y en el que se saluda a lo único auténtico y perdurable en el teatro.

Sin embargo, se van perfilando, además de las clásicas danzas rituales, que conservan toda su fuerza y vitalidad artísticas, nuevas expresiones muy significativas en el intento del renovado impulso a la cultura india. Realizado por grupos que se afirman como la voz de una nueva nación, en ellos se evidencia el enorme esfuerzo que exige la reorganización de un pueblo, problema que no nos es ajeno en muchos aspectos, aunque determinados aquí y allí por circunstancias distintas. En su teatro actual se destacan tres tendencias: la preocupación de investigar y preservar las clásicas fuentes, cuya más pura manifestación traducen las danzas tradicionales; segundo, el teatro profesional, y tercero, el teatro semiprofesional, donde apuntan valores nuevos y vigorosos. Poco queda del teatro estrictamente profesional basado en conceptos europeos que floreció en época del Imperio Británico. Una casi palpable demostración la da el hecho de que el Royal Opera House de Bombay ha sido transformado en cine y que sólo los domingos por la mañana está disponible su escenario para representaciones teatrales. Merecen especial mención las actividades del valiente actor-director-productor Prithvi Raj Kapoor, que persevera en representar teatro formal con elenco estable, enfrentando infinitas dificultades de todo orden, desde espirituales hasta económicas. Muy solicitado como actor de cine, dedica los honorarios percibidos en sus actividades para la pantalla a mantener su empresa teatral. Muchas de las obras representadas, algunas especialmente escritas para él, tratan de la actual situación social del país y de problemas político-religiosos, tan estrechamente ligados en la India. Como sólo puede actuar los domingos por la mañana en Bombay, Prithvi Raj Kapoor emprende largas giras con su compañía a través del país, donde realiza obra cultural muy apreciable. Aunque su técnica sea algo anticuada, sus ideas son modernas, y grandes son sus servicios prestados en favor tanto del teatro como de la India.

El "nuevo movimiento" en la India se asemeja al de los conjuntos independientes de aquí, teniendo en común los mismos problemas y los mismos ritos. Se calcula aproximadamente en 700 grupos teatrales las compañías que actúan hoy, existiendo con toda seguridad muchísimas más.



Mazam Raat de Gujarati representando en el escenario del Teatro Nacional Hindú, de Bombay.

Es significativo para la expansión y los intercambios culturales entre Oriente y Occidente que la Primera Conferencia Mundial del Teatro se haya realizado en la India. En cuanto a las necesidades locales, se trató de atender en primer término la traducción de obras de lengua extranjera

y estimular la producción local de una seria y moderna literatura teatral. También se trató de revisar la técnica teatral, regida por vetustas normas, desarrollando allí nuevos conceptos escénicos. Escuelas de arte dramático se van creando, y en las Universidades un gran trabajo se realiza inspirado en los cursos teatrales dictados en los establecimientos de enseñanza de Europa y de los Estados Unidos. Como corolario final se espera poder crear la Facultad Asiática de Arte Teatral, con probable asiento en la India, instituida con el auspicio de la Unesco.

Entre las más destacadas compañías actuales se halla en primer término el grupo de devotos artistas de la danza, que conservan vivo un mundo de leyenda con su labor creativa, entre los que sobresalen Uday Shankar y su Little Ballet Company of Bombay, y Shanta Rao, cultor del baile tradicional. Además de estas actividades y de las de Prithvi Raj Kapoor, ya mencionado, existen otras, como las del Theatre Group, que representan en inglés *Seis personajes en busca de un autor*, de Pirandello; el Nat Mandal of Ahmedabad, que representa *Mena Gurjari*, con la talentosa primera actriz Deena Gandhi en el papel de Mena, la protagonista; el Bahrurpee of Bengal, que pone en escena una obra de Rabindranath Tagore, *Rakta Karabi*; el Marathi Theatre of Bombay, que interpreta con particular éxito *Bhaubandki* con su experto elenco, encabezado por actores profesionales como Phatak y Durga Khote, que actúan en el teatro y en el cine. Todos son un testimonio de la riqueza y variedad de la expresión teatral en la India, y aunque actualmente tenga muchas lagunas, en la presión ejercida por la necesidad de mejoras reside la mayor esperanza de la escena india.

Sonit Kuwari, drama de Asamese, con los personajes Citralekha y Aniruddha huyendo de Dawrka.



REUNION JUVENIL

En la residencia de Jorge Oster y su esposa, Elsa Haim, se efectuó el baile que ofrecieron el príncipe Carlos Luis de La Tour d'Auvergne y su esposa, Renée Oster, para agasajar a las amistades de su hija Elizabeth. En dicha oportunidad hicieron su presentación en sociedad varias jóvenes, entre quienes se encontraban María Sofía Campos Braun, Evelyn Bissone, Delia Begué Barón Supervielle, Mercedes Luro Anchorena, Silvina Frías Cullen, Annette Begué Barón Supervielle, Carolina Anchorena Calvo, Carolina Duggan Webster y Sofía Méndez Avellaneda.



Teresa Campos Braun.



Susana Crotto Posse y Juan Aberg Cobo



Elizabeth de La Tour d'Auvergne.

Elizabeth de La Tour d'Auvergne y Manuel de Olmos.



Evelyn Bissone y Pierre Ives
Boudais de la Chabonieres.



Original from



Delia Begué Barón Supervielle.



P E R S E

LOS restos de las grandes civilizaciones prueban, de manera casi irrefutable, la condición del hombre, su grandeza y su miseria. El hombre capaz de levantar sobre la tierra los más altos testimonios de poder y de belleza y el hombre capaz de destruir esos mismos testimonios.

El mundo está sembrado de pruebas de este fenómeno que invita a la reflexión.

Una de ellas, de imponente magnitud, la constituyen las ruinas de Persépolis, la grandiosa ciudad que en un tiempo lejano fue capital de Persia, uno de los imperios más poderosos de la tierra.

En el camino de Shiraz a Ispahan, ruta que une dos nombres de leyenda, a unos cincuenta kilómetros al noroeste de aquella ciudad, se levantan los vestigios de la urbe que el gran rey Darío I comenzó a construir en el año 517 A.C. Persépolis es el nombre griego con que se la conoce. El sucesor de Darío, Jerjes I, continuó la tarea de engrandecer y ornamentar esta ciudad de reyes, que fue completada por Artajerjes I a mediados del siglo V A.C.

La altiva elegancia de sus columnas, la severa proporción de sus muros y el refinado dibujo de sus tallas dicen de una concepción artística no superada.

Lo que fue el palacio de Darío eleva en la soledad de las ruinas los mudos testigos de sus columnas de sobrios capiteles. Aquí, donde los conquistadores persas celebraron sus victorias, pasó la cabalgata de la destrucción. Alejandro Magno arrasó la ciudad e incendió el palacio en el año 330 A.C.

No lejos, en Nakshi-i-Rustan, se pueden ver las tumbas en forma de cruz de los reyes acaménidas, talladas en la montaña.

Polvo es la gloria de los poderosos de la tierra, pero, piedra viva apenas destructible, la obra que construyeron les sobrevive para lección de quienes, como quería Goethe, ven con ojos que palpan y tocan con manos que ven.

Arriba: Uno de los tantos fragmentos artísticos que han quedado en pie en donde estuvo Persépolis, como testimonio de la que fue ciudad de reyes. Derecha: Bajo relieve que reproduce un mortal combate entre un león y un toro a la entrada del palacio que



POLIS

DE AQUEL FABULOSO PALACIO DE DARIO
PERDURAN, TODAVIA ESTAS RUINAS SOLITARIAS, MUDOS
TESTIGOS DE UN PASADO DE MISTERIO Y LEYENDA.



Otra sección de las ruinas de Persépolis, ciudad que se ele-
gó gracias al esfuerzo de tres reyes: Darío, Jerjes y Artarjes,
y cayó destruida bajo el terrible poderío de las
legiones del conquistador macedónico.

GOOGLE

Lo decorativo, esa falsa solución a la que se agarran los pintores cuando son incapaces de alumbrar un paraíso de magia elevadora, sirve en el plano más modesto del arte cerámico para que el barro viva de ilusiones, para que los sencillos artesanos confíen con sus arabescos a la aburrida materia. Cuando uno de nosotros entra en un taller cerámico lo que en el mismo se realiza es la dignificación de la materia con arabescos decorativos, llevada a cabo por los artesanos con paciencia y sencillez. El fuego, en el caso de un artesano sin demasiadas pretensiones creadoras, fijará para siempre ese digno enojamiento que el gremio realiza. Un cacharro de cerámica popular, es decir, dignificado por el trabajo de hombres artesanos, es una forma *enmascarada* con dignidad decorativa, sin demasiado rango creador. Si a los que adquirimos estas piezas se nos preguntase por qué las preferimos a las comerciales y en serie, tendríamos que contestar: "porque son más dignas". Deduciendo de lo dicho la justificación de tales productos, un cacharro realizado por un artesano en cualquier taller cerámico es aquel que por la vía de lo decorativo deja en nuestras manos algo así como una pequeña lección de dignidad.

Pero a veces en lugar de la dignidad artesana preferimos la nobleza desprendida de un cacharro cerámico concebido

por un alma creadora. Desde hace algún tiempo los artistas se han empeñado en contagiarnos sus inquietudes valiéndose de enseres manuales, y nosotros queremos acompañarnos de su nobleza, de su gracia, de esa gracia y nobleza con las que los artistas animan la materia cuando en vez de enmascararla, como el artesano común y corriente, la hacen más expresiva, más válida, parecida a una armoniosa canción. Cerca de nosotros la dignidad artesana se reemplaza por la nobleza creadora. La pretensión decorativa del artesano se multiplica por la fantasía de alguien que realiza, en colaboración siempre con el fuego, una *fiesta* particular. Esta fiesta, este júbilo decorativo, este regocijo cromático y tonal de los cacharros cerámicos concebidos por los artistas, se comprometen a algo un poco más serio: a hacer la materia más expresiva, a convertir la materia en una exaltación.

Sime Pelicaric, con un puesto de honor en la resurrección de las artes cerámicas argentinas, logra que sus originales alcancen un rango cromático y formal de condición riquísima. En

CERAMICAS

los objetos más notables del artista citado la nupcia profunda de la calidad y la forma —patrocinada como es de rigor por el fuego— torna expresivo en grado sumo lo que en la artesanía corriente no es sino un enojamiento ornamental. Mientras muchos pintores reducen a un esquema discutible la dimensión del universo plástico, Pelicaric potencia lo decorativo y lo convierte en una mágica naturaleza. En el plano de cualquier artesano, pero infundiéndole a sus piezas una salud personalísima, las cerámicas de este artista tienen algo de *arengas* particulares, de proposiciones de salud noble y confiada alegría, de estrofas materiales con las que se entona nuestra manera de ser. La

Estos cacharros constituyen una pequeña prueba de la labor de Sime Pelicaric, quien ha encontrado en la cerámica un medio de expresión artística de insospechados relieves.



Dos tomas de Pelicaric en su taller. En la de arriba, Pelicaric posa junto al boceto de Raquel Forner sobre el cual prepara el mural que vemos formado sobre la mesa. A la izquierda muestra algunos de sus más importantes trabajos.



materia, como siempre que un artista pone manos a la obra cerámica, no está dignamente enmascarada, sino nobilísimamente viva. Al representar en su abstracta textura las confidencias, los consejos y el sentido permanente de su inquietud personal.

Las cerámicas de Pelicaric, a diferencia de esas tristes con algo de cera sucia mal trabajada, eternizan una alegría a prueba de bomba. El ceramista-inventor, dispuesto a ganarle la partida al ceramista-artesano, no sólo trata de competir con él en dignidad esforzada, sino justificar la materia de su nobleza expresiva, por encima de lo decorativo y artesanal. La materia que cuando constituye la base de un cacharro artesano sufre el encarcelamiento de sus propios arabescos, en el caso de Pelicaric intenta fulgurar, destellar, convencida por el creador de que casi puede hacerlo. Poseída en principio por la expresividad de la que el artista la hace depositaria. Y dispuesta —como las

que ayudan a VIVIR

POR
ENRIQUE
AZCOAGA

LAS CERAMICAS DE SIME PELICARIC,
A DIFERENCIA DE ESAS TRISTES CON ALGO
DE CERA SUCIA MAL TRABAJADA, ETERNIZAN
UNA ALEGRIA A PRUEBA DE BOMBAS.

fiestas nobles, como la verdadera alegría— a que todo cambie a su alrededor.

Sabido es que el cacharro realizado por un artesano nos acompaña como un refrán, como algo amistoso. Ha sido preciso que artistas como Sime Pelicaric traten de acompañarnos y ennoblecernos con la pretensión revolucionaria de sus cerámicas para sentir que la materia nos propone en virtud de su euforia plástica iniciar una ventura de inédita condición. Los cacharros y las piezas de Sime Pelicaric, en suma, corporizan un entusiasmo. Que sin tener la potencia de las creaciones artísticas superiores canta en sus formas y ayuda a vivir.



Las dos hermanas después del acto religioso, durante la recepción celebrada en el Plaza Hotel.

LAS BODAS DE
 María Ester
AMADEO PADILLA
 CON
CARLOS F. IBARGUREN
 Y DE
 María Josefina
AMADEO PADILLA
 CON
C. BECCAR VARELA (h.)

La bendición de las bodas de María Ester Amadeo Padilla con Carlos F. Ibarguren y de María Josefina Amadeo Padilla con Cosme Beccar Varela (hijo), que se efectuó en la basílica de Nuestra Señora del Socorro, que estuvo a cargo del R. P. Jaime Amadeo, constituyó la nota social del año anterior. Luego del acto religioso se realizó una recepción en el Plaza Hotel.

Isabel Padilla Borbón, Miguel Alfredo Olivera, Juan Luis Gallardo y María Eugenia Ibarguren.



Estela Schindler de Ibarguren, Adela Udaondo Soto de Ibarguren e Inés Aldao de Peralta Ramos.





Delia Achával de Estrada y
María Julia Vallée de Dimet.

Las dos parejas durante la consagración en
la basílica de Nuestra Señora del Socorro.

El doctor Arturo Frondizi depara con
el doctor Mario Amadeo y el ministro
de Relaciones Exteriores y Culto, doc-
tor Diógenes Taboada.



Fotos PELLIZZERI

Horacio Lanús, Patricia Hopff, María
Teresa Sundblad de Hopff y Norberto
Crespo.

Mariana de Ezcurra y José Luis Bravo. Derecha: La madre de las novias, señora María
Josefina Padilla Cigorroga de Amadeo, recibe a la esposa del presidente de la República,
señora Elena Faggionato de Frondizi. A su lado, el señor Alberto Tedín.

Los padrinos, Cosme Beccar Varela
y su señora, Julia Helena Sunblad, y
el doctor Héctor Sáenz Quesada.



obra de la obra de Le Corbusier en la India. Este
oficio de las secretarías de Estado de Chandigarh.



HABLA

PAR DE
LACRAS DE
NDES CIUDADES
ERNAS? ¿COMO
VAR LA CIUDAD HACIA EL CAMPO?
E CORBUSIER, 72 AÑOS —UNO DE LOS
READORES DE LA ARQUITECTURA MODERNA—,
EXPONE SUS SOLUCIONES

PREGUNTA. — Usted acaba de publicar un nuevo libro: "Los tres establecimientos humanos". ¿Puede contarnos el origen de esa obra?

RESPUESTA. — En realidad, se trata de una reedición, totalmente reestructurada. La obra fue concebida en 1942, bajo la ocupación alemana, durante la cual no hice ni un centímetro cúbico de nada. A pesar de todo, el espacio construido me preocupaba. Un día decidí dedicarme durante un año entero a ese problema. Fundé una agrupación que llamé Ascoral, asamblea de constructores en pro de una renovación arquitectónica. Había que estudiar toda la gama de problemas de construcción, desde la ocupación del territorio hasta los enseres de equipo. Cada quince días nos reuníamos, cinco o seis, en la oficina de la calle Sèvres. De esa suerte, presidi 22 comités. Todos se componían de devotos de diferentes edades.

"Nunca se atravesaron ante nuestras investigaciones el dinero ni el orgullo. Y redactamos el libro. Al producirse la liberación logré editarlo, escatimando papel. Se me dijo entonces: "¡Será invendible!" Sin embargo, los seis mil ejemplares se vendieron. La nueva edición se ha completado con esquemas muy explícitos, extraídos de otras obras publicadas antes o después."

EL DIA SOLAR HECHO TRIZAS

P. — ¿Cuál es la naturaleza de ese libro, a su juicio? ¿Un manifiesto, un programa de trabajo, la exposición de una filosofía?

R. — Mire usted, yo estoy fuera de toda idea filosófica. Soy un hombre de experimentación cotidiana, que mira a diario la tierra que pisa, que ante cualquier situa-

ción momentánea busca la solución adecuada, sin menoscabo de que al día siguiente halle otra. Soy un hombre que tiene un oficio, pero desempeño muchos en la vida, todos con la misma finalidad.

"Esa finalidad no es de carácter práctico, ni fuente de dinero, ni nada por el estilo. Se trata de una finalidad que, en esencia, es poesía, sinónimo de alegría de vivir, de armonía. En la base de todo está esa necesidad de armonía que apela a todas las fuerzas creadoras para disipar la desdicha, la incoherencia, la porquería, la maldad, la voracidad. El libro no es sino el afloramiento de aquel potencial subyacente".

P. — ¿Concibe usted la arquitectura como la actividad de síntesis que —si fuera lo que debería ser— libraría al hombre de algunas contradicciones, de ciertas desdichas, y realizaría una forma de armonía?

R. — En efecto, la arquitectura es una palabra noble que abarca todo. Pero esta arquitectura en general es un ideal que, en la práctica, está trágicamente por tierra, en una situación catastrófica. Lo que sucede actualmente es que todo está en desorden. En el crecimiento de ciertos elementos constitutivos del hecho humano reinan la dispersión y una completa incoherencia. El resultado es que el día solar de 24 horas, que constituye nuestro instrumento de medida, se hace añicos en lugar de ser armonioso. Evocar la palabra sol es evocar los ocho millones de habitantes que actualmente viven en la región de París en condiciones tremendas con respecto a lo que es el sol.

LAS CIUDADES TENTACULARES

P. — ¿Cree usted que la moderna ciudad industrial tiene alguna responsabilidad

en el actual estado de cosas? ¿Cuándo se originó tal situación?

R. — Esto empezó hace cien años; ahora es ya un hecho consumado. Desde hace cien años se ha venido gestando la sociedad industrial, en nuestras propias narices, sin que nos diésemos cuenta y sin que ella lo advirtiera tampoco. Esto se llevó a cabo donde pudo y como pudo, provocando diversas corrientes, amenazas, odios, búsquedas de la fraternidad, aplastamientos de clases, etcétera, sin asumir otra forma física o geográfica que el ensanchamiento de ciudades radiocéntricas. Este ensanchamiento ha originado las ciudades tentaculares y la desgracia de la gente, a consecuencia de la desorganización del día solar de veinticuatro horas.

"Hasta hoy la sociedad humana disponía en su historia de dos establecimientos (modos de establecerse), según el lugar y las razones de su trabajo. De un lado, el establecimiento agrícola, fundado en la marcha del buey, del caballo, del hombre. Del otro, la casa, el burgo, la ciudad, la capital, que se situaban fatalmente en el cruce de dos caminos, creando un fenómeno radio-céntrico. A estos dos establecimientos humanos se sumará en adelante el tercero, la ciudad lineal de las transformaciones industriales. Y al decir lineal he dicho todo, puesto que este tipo de ciudad se alinea siguiendo un rumbo natural, paralela a la carretera, a la vía férrea, a la vía navegable; es decir, conforme a un imperativo geográfico.

"Si usted establece la industria a lo largo de estas tres vías, dispone a voluntad de la extensión y tiene toda libertad de instalación. La morada de sus habitantes — hombres, mujeres y niños — se encontrará en pleno campo y en condiciones naturales restablecidas. La gente irá a pie a sus tra-

Maqueta de un sector de Brasília. Le Corbusier dijo: "Brasília está en buenas manos".



LE CORBUSIER

bajos y la organización de labores se hará como ha llegado a hacerse actualmente, o sea por unidades de magnitud proporcional.

"La ciudad lineal ofrece la solución total, inmediata; la rectificación de las ciudades tentaculares. En lugar de esas estrellas de ciudades radio-concéntricas, que determinan la estructura de la gran ciudad tentacular, sólo se tiene la continuidad de la ruta, el paralelismo de las tres vías: la terrestre, la férrea y la acuática, normalmente establecido sobre el paisaje. Estas tres vías conjugadas entre sí reciben las unidades de magnitud proporcional de un solo lado, lo cual obedece a una razón muy sencilla: evitar entrecruzamientos.

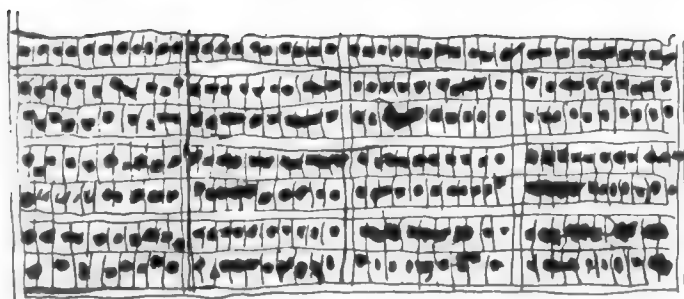
"La descarga de mercaderías y materias primas a lo largo de estas vías se efectúa por trasbordo, no por empalmes o ramales. Los empalmes originan obstrucciones terribles. En cambio, mediante el trasbordo las cosas se toman por la cabeza, por los cabellos, y se transportan en línea recta, por encima de los obstáculos, hasta el comienzo del ciclo industrial.

"De ese modo se tiene en pleno campo, absolutamente en pleno campo, el alojamiento y sus prolongaciones, por medio de las cuales (salvando mediante un subterráneo o un camino de acceso las vías de comunicación rápidas) los obreros van a pie a su trabajo en la fábrica industrial; al otro lado de ésta se hallan, unidos por sistemas de trasbordo, los almacenes de mercaderías. Es bajo este principio que deberá hacerse la descentralización; sobre el principio de alineamiento y no de la dispersión.

"Estas no son apreciaciones utópicas, sino el fruto de veinte o treinta años de estudios y de experiencia."

La estampa de Le Corbusier, el gran urbanista moderno.





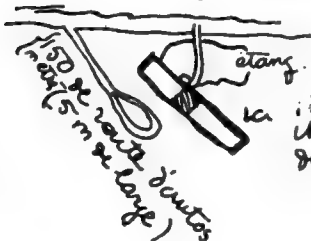
1400
habitants
en
maisons
familiales
= 5 habitants
280 maisons

Total 3 kilomètres $\frac{1}{2}$

de rues $3\frac{1}{2}$ km
de gaz $3\frac{1}{2}$ "
d'eau $3\frac{1}{2}$ "
d'égouts etc $3\frac{1}{2}$ "

voilà le
drame!

passerelle de 1 m. 83 de large
x 50 m de long



1400 habitants
dans 1 habitation
de Nantes - Rezé

Total : une route d'autoroute
150 mètres
Piedons : une
passerelle de
1 m 83 x 50 m
une seule porte

(B) et (A) sont à même échelle !!!

TRES HORAS DIARIAS

P. — ¿Se trata de una prolongación de la experiencia de las "ciudades radiantes"?

R. — Es la prolongación de esas ciudades residenciales, llamadas, no por mí sino por sus vecinos, "ciudades radiantes". Ciudades cuyo postulado puede formularse así: ¿desea usted asegurar a su familia las condiciones de la naturaleza: sol, espacio, verdor?

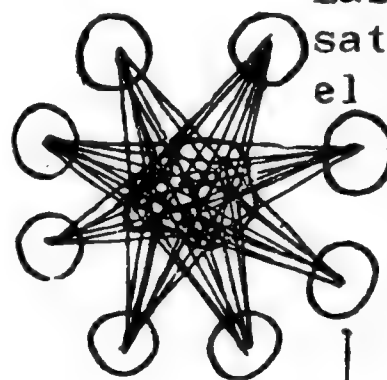
"Entonces tome dos mil vecinos: hágalos pasar por una puerta y sitúelos frente a tres, cuatro o cinco grupos de departamentos; trace unas siete y ocho calles; suprima por completo todo ruido, y con eso habrá usted realizado el programa propuesto, es decir, las condiciones de la naturaleza que establecen la libertad.

"Pero no haga eso. Haga lo que cualquier gente tiene en la cabeza, lo que un ministro propuso una vez, en un plan: la casita individual, y cosechará engaños y despilfarros. Ford, que fuera de eso era un gran hombre, decía un día: "Cuanto más despilfarro haya, más riqueza producirá". La riqueza del despilfarro se extiende a nuestra vista actualmente en París. La gente se levanta a las seis de la mañana o antes, toma trenes en los alrededores, subterráneos, autobuses o automóviles, siguiendo la vía férrea necesaria, la carretera necesaria, el medio de circulación necesario para el caso. Toda una magnífica riqueza que significa tres horas diarias perdidas en circulación, es decir, tres o cuatro horas de trabajo que la sociedad pierde cada día inútilmente. Salvo tal vez para aquellos que se encuentran en los sitios útiles.

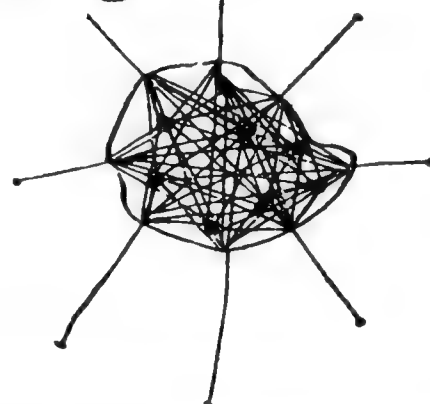
"Es de notar que, si se lo desea a todo precio, se pueden multiplicar los alrededores y las casas pequeñas. Pero es preciso detenerse a considerar lo que eso significa.

"Para el caso contaré una anécdota. Era el día en que se inauguraba la unidad de vivienda de Nantes-Rezé. Hallábanse presentes los 1.400 habitantes —que ahí vivían desde hacía varios meses—, así como un alto funcionario del Ministerio del ra-

La superioridad de la ciudad "radiante" (A) sobre la ciudad "dormitorio" (B), demostrada por la propia mano de Le Corbusier. En (A) viven 1.400 personas en una unidad de vivienda servida por 150 metros de camino para automóviles y una pasarela de 1,83 m. de ancho por 50 metros de largo. En (B) viven 1.400 personas en 280 casas familiares servidas por 3.500 metros de calles, cañerías, etcétera.



Las ciudades
satélites,
el despilfarro y el
infierno
de la
circulación.



París visto por Le Corbusier.

mo. Antes de subir a la plataforma en que tenía lugar la ceremonia, le dije al mencionado funcionario: "¿Quiere usted ver por dónde entra la gente en este lugar? Por una pasarela de un metro ochenta centímetros de ancho, calculada al "modulor", pasan mil cuatrocientas personas".

"Ahora debo precisar que dicha pasarela se halla sobre un estanque de agua de 50 metros de largo; el estanque era antes una vieja cantera de granito; quisieron que yo la llenase con el ripio de la construcción. Dije: "La llenaré de agua", y se me respondió: "Los chicos se ahogarán en ella"; contesté: "¡Aprenderán a nadar!".

"Mientras esperaba, le dibujé al funcionario del Ministerio, en el reverso de una tarjeta de invitación, un esquema que comprende: el rectángulo del bloque para

1.400 habitantes, la pasarela de un metro ochenta y tres centímetros con agua alrededor y el círculo de 150 metros para los automóviles. Y ahí anoté:

"Ciudades-jardines ordinarias: 280 casas, de cinco personas, que representan tres kilómetros y medio de calles, desagües, tuberías de gas, agua, etc. Y otro tanto para ramificaciones".

"Ciudad radiante: un ramal, una puerta.

EN MEDIO DE LOS PAJAROS

"Y en el exterior, alrededor, dos o tres hectáreas de campo en donde hay, pura y simplemente, hierba. No hay begonias ni macizos de flores, lo cual hace rezongar a la Cámara de Comercio. También hice rezongar a los fabricantes de muebles, porque a mis departamentos se puede llegar con una valija. Hice rezongar igualmente a los fabricantes de tejas, porque sobre mis techos es posible pasear, y hacer bailes y fiestas. Es ahí donde está la escuela, en vez de estar en la calle, a flor de tierra, obligando a los niños a salir cuando hace frío o cuando llueve. En cambio, en mi proyecto el niño toma el ascensor y está en la escuela. Y algo más: la escuela tiene una vista soberbia: se halla en plena naturaleza, en medio de pájaros y ardillas. Y la casa, por medio de un sistema de pilo-

tes, tiene los pies en plena naturaleza, o dentro de un lago, como en Nantes. Ocupa menos de la milésima parte de la extensión cubierta y se puede circular bajo el edificio.

"En la actualidad ya no hay nada que hacer; los pilotos han sido aceptados. El problema no ha sido muy difícil, puesto que el asunto no le cuesta nada a nadie. Antes, sin embargo, solían decir: "Hay que poner las tiendas abajo", y con escaparates para que los perros hagan su "pipí". Antes, yo también situaba en la parte de abajo los locales para las tiendas. Pero un día vino a verme un tipo, un "self-made man" que era ascensorista en Estados Unidos y que luego se convirtió en gerente de un gran hotel en París. Hablamos de mis construcciones. El me dijo: "¿Por qué sitúa us-

ted las tiendas en la parte baja? Su lugar es el centro, al alcance de todos". Eso fue lo que hice en Marsella, y el resultado es bueno".

P. — ¿No cree usted que los grandes monobloques de viviendas tropiezan con una fuerte resistencia, una nostalgia por la casa pequeña de verdes cortinas y de tejas rosadas, con su jardincito, donde uno se sentía "en su casa"?

R. — ¿Es que usted cree que uno está "en su casa" en una casa de los alrededores? En cuanto a las "ciudades radiantes", pregunte a sus moradores lo que piensan. Antes de la realización de los proyectos, la respuesta no podía ser sino subjetiva. Pero ahora, le repito, "llame a cada puerta y formule su pregunta". Usted verá lo que le dirán en Marsella, en Nantes-Rezé y dentro de poco en Briey-en-Forêt.

USTED ES UN MISANTROPO

P. — Pese a todo, existen resistencias. ¿Cómo vencerlas?

R. — No hay ninguna resistencia. Pero si uno pregunta a los que tienen su casita, entonces —desde luego— la respuesta será: "¡Es formidable!" Y mostrarán fotografías de familia. Pero si se ahonda un poco, si se les pregunta sobre sus cultivos de zanahorias y de arvejas, verá usted que terminan por responder que están hartos de arvejas y zanahorias. ¡Ni siquiera pueden regalar a los vecinos, porque éstos también tienen demasiado!

"En cuanto a los bulevares y al parisien se empedernido que dice: "¡Yo no puedo dejar mis bulevares!", pues bien, hablemos de los lindos bulevares! Ya sea en los Campos Elíseos o en Plépus, eso se ha vuelto una abominación.

"A propósito, contaré otra anécdota. En 1920 —yo era joven por aquel entonces!— formaba parte en París de una comisión que tenía a su cargo la reconversión de las fábricas de aviones en fábricas de automóviles. Creo que era la fábrica "Voisin". Entonces dije, sin intención agresiva y sin ningún mal pensamiento: "Estos automóviles están hechos para venir a París". El presidente de la comisión, jefe de arquitectos de la municipalidad de París, se levantó, y señalándome con el dedo exclamó: "¡Señor, usted es un misántropo!" El tiempo bastó para que la verdad se hiciera luz. Lo malo es que, cuando ocurre demasiado tarde, las cosas mueren. Las ciudades pueden morir, lo mismo que los países".

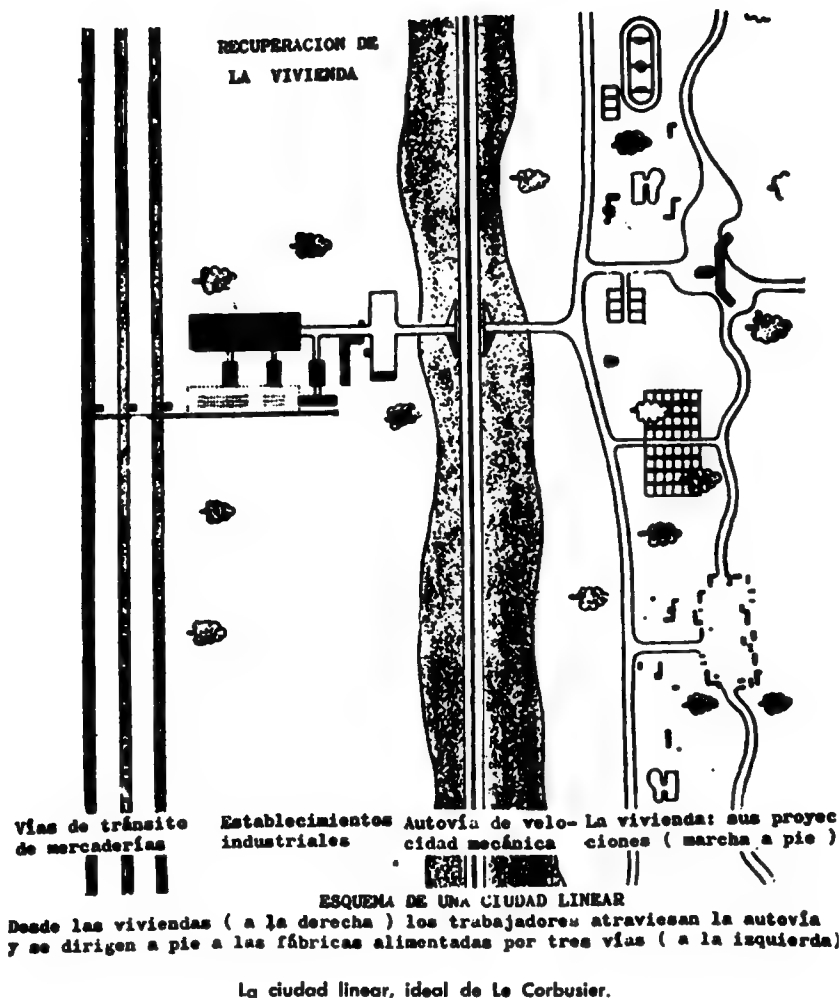
P. — ¿Cómo imponer esas verdades?

R. — He ahí otra faz del problema. Es preciso plantearlo y proponer soluciones. Proceder por experiencias sucesivas, partiendo de la misma vida y de todas las tradiciones de la historia. Aprovechar el gigantesco trabajo de una civilización mecanicista donde millones de hombres ponen su grano de arena...

P. — ¿No es eso predicar en el desierto, si no se tiene el respaldo de los poderes públicos o de cualquier otra forma de presión que pueda ejercerse en favor de lo mejor?

R. — He ahí la segunda faz. Se trata de someter la idea a quienes por ley, por razón de autoridad, se encargan de los problemas cotidianos y pueden adquirir elementos de juicio.

"Ustedes me dirán que existen los medios de información. Ciertamente. Los discursos, pero de ellos no queda gran cosa. O bien, el diario. Pero el diario tiene una validez de 24 horas y está hecho de tal modo que debe venderse con preferencia sobre otro. Así la información no es seria. Existen, desde luego, países en donde la prensa informa con seriedad, pero cualquiera se duerme leyéndola. Contra eso no hay nada que hacer. Existen,



además, los semanarios, las revistas mensuales y los libros, como éste, que constituye una conclusión, un estudio serio. Pero el estudio serio no va destinado forzosamente a todo el público.

"Es un error decir: todos deben ocuparse de todo. En la democracia existe la delegación de poderes, pisos diferentes, como en las casas; escalones superpuestos, como en las escaleras. Considerando estos escalones es posible hacer algo. Yo observo, simplemente por experiencia, que en general no se logran buenos resultados sino cuando la catástrofe está a las puertas o cuando ya ha empezado".

UNO SIEMPRE PASA POR LOCO

P. — ¿Qué piensa usted del último plan de reorganización de la región de París?

R. — No sigo el curso de esos asuntos, porque soy hombre de ideas un tanto fijas, aunque motivadas siempre por estudios serios. Uno siempre pasa por loco en este honorable país...

P. — Parece que a usted se le ha comprendido mejor en el extranjero. Para la construcción de la ciudad de Chandigarh, el gobierno de la India le prestó una confianza mayor de la que le hubiera prestado el gobierno francés.

R. — El gobierno de Francia confiaría a menudo en mí, pero se interponen todos los escalones de que hablábamos antes, todas esas capas superpuestas, no digo de funcionarios, sino de funcionamiento de las cosas, que dicen: "¿Y qué será de nosotros?"

P. — ¿Tuvo usted libertad de hacer lo que quería en la India?

R. — Pero no. Uno jamás es libre. Sin embargo, pude plantear libremente ciertos problemas, como el de las sillas. En la

India, como ustedes saben, toda la gente se sienta en cuclillas. Pero, ¿cómo hacer ciertas cosas en cuclillas; por ejemplo, escribir a máquina? Entonces se decidió que hubiera sillas; actualmente, todo el mundo se sienta en sillas y vive normalmente.

P. — ¿Cuáles fueron los problemas específicos que se plantearon en Chandigarh?

R. — El primer problema fue decir: "Sol, ¿qué tienes contra mí?" Pues el clima es terrible. Cuarenta y cinco grados en mayo y junio. Cuando se abre la ventanilla del automóvil para respirar entra un chorro de aire ardiente.

"Entonces me pregunté: "¿Será preciso emplear ventanales?" Sí, porque el sol hace bien; pero hay momentos agudos en que se torna intolerable, en que se convierte en enemigo del hombre. Entonces apliqué mi "rompe-sol" ("brise-soleil"). Lo creé en 1932 para Argel y Barcelona, y en 1936 fue empleado en Río de Janeiro para el Ministerio de Educación Pública.

"Así, pues, en Chandigarh apliqué mi sistema "rompe-sol" y aproveché los vientos dominantes. Mis construcciones se orientaban de tal modo que los vientos les pasaban al través. Son de cemento y con fachadas de un ciento por ciento de vidrio. Actualmente, los edificios públicos con fachada de vidrio son muy corrientes. Por ejemplo, en las Naciones Unidas, cuyos talleres dirigí durante dieciocho meses y donde me robaron mis planos. Pero, a fin de no proceder como yo, no se utilizó el "rompe-sol", de suerte que el calor es insufrible. Entonces se instaló aire acondicionado. El resultado es que contraen sinusitis y anginas al salir. Eso parece no tener importancia, pero es cosa capital".

MIS AMIGOS CONSTRUYEN BRASILIA

"En Chandigarh están el viento y el "rompe-sol". Estos controlan con gran exactitud



Una sección de viviendas diseñadas por el arquitecto francés en Chandigarh.

al sol, según la latitud del lugar. Desde el equinoccio de primavera hasta el de otoño, ni un rayo de sol en las oficinas. Pero hay que hacerlo. No es el estilo romano. Este es otra cosa, aunque también es muy bonito. En Río de Janeiro, al principio, se dejaban encendidas las luces del Ministerio de Educación con el propósito de embellecer la rada.

P. — ¿Qué opina usted de una experiencia como la de Brasilia, en el Brasil?

R. — Ese proyecto está en manos de amigos míos, excelentes personas. Conozco los planos. Es una ciudad gubernamental, como Chandigarh.

P. — También en Chandigarh usted hizo una experiencia de urbanismo total, estableciendo los planos de una ciudad entera...

R. — Sí. Se comenzó en 1951. Pero trabajé para personas que habían estudiado en Oxford, que se habían "inglesado". Tuve que formular trece categorías diferentes de habitación, según el concepto anglosajón de la vivienda: desde el palacio del gobernador y la residencia del primer ministro hasta las casas de los "peones". No era aquélla mi concepción, pero, ¿qué podía hacer?

P. — ¿A qué otras imposiciones debió usted someterse?

R. — Encontré ayuda decisiva por parte de Nehru, persona magnífica y de un valor extraordinario. Gracias a él siempre se solucionaban los problemas. Así pude aplicar la "regla de las 7V", las 7 vías jerar-

quizadas que permiten regular la circulación moderna.

"En Chandigarh tales vías cortan, cada 1.200 metros, cuadros de 5 a 20.000 habitantes, que contienen la vida de 24 horas, incluyendo plazas, que dan la espada hermeticamente a las V3, que son las arterias de gran velocidad. Propuse el mismo sistema para Bogotá, donde tracé un plano de ciudad de 400.000 habitantes, que luego podría pasar de un millón, pero en este caso no pude permanecer hasta el final y los propietarios llevaron las de ganar: en este momento hay allí edificios de ocho pisos con fachada sobre la V3, lo cual es un peligro y un absurdo. Gracias a Nehru pude lograr que se aprobara otro proyecto que me interesaba mucho. En mis planos del Capitolio quedaba incluida la residencia del gobernador, pero el gobernador juzgó mejor, temiendo aburrirse, ir a residir por otro lado. Esto daba por resultado un Capitolio sin cabeza. Entonces propuse un Palacio del Conocimiento, un museo de la sabiduría humana, en el cual hice uso de todos los medios de la electrónica y de la técnica audio-visual, que había aplicado ya en el pabellón Philips, en la Exposición de Bruselas, que permiten exponer los problemas modernos en su inmensa complejidad. Dicho pabellón fue visitado por un millón y cuarto de personas. ¿Lo vieron ustedes?"

"Sí".

"En Chandigarh aprendí de nuevo mi oficio. El problema no era solamente el calor, sino también el viento lluvioso, que en julio es un verdadero diluvio. Hay dos gran-

des ríos que se secan durante casi todo el año. Los hice empalmar y ahora hay un lago espléndido, alimentado todo el año, a pesar de los diez meses de evaporación. En las orillas hay arena, pero se abonó la tierra debidamente y se plantaron álamos. Estos árboles no sólo serán una gran riqueza, sino que evitarán la erosión de la arena, cambiarán el clima y servirán de abrigo contra el viento. Eso es urbanismo.

"Olvidaba decir que formé colinas que trazan siluetas sobre el llano. Tienen de 10 a 15 metros de altura y fueron construidas con tierras de excavaciones. Pistas de automóviles, de bicicletas (todas las mañanas entran 4.000 y vuelven por la tarde); zanjas contra los rebaños y contra las vacas... puesto que es necesario pensar en todo. Se cree que la vida moderna es triste, pero puede ser magnífica con sólo organizarla bien..."

P. — ¿Cree usted que la vida moderna pueda ser magnífica también en París?

R. — ¡Por supuesto! Una decisión basta. La fórmula de la "ciudad radiante" puede realizarse perfectamente en París, comenzando precisamente por los islotes insalubres. Pero de eso hablo extensamente en el libro, con proyectos precisos que se refieren a la circulación, sin lo cual tales proyectos carecen de sentido. Lo que puedo decir es que París puede muy bien distribuirse en "comunidades verticales, sin política; en colectividades de individuos". Individuos que gozan su mayor libertad individual, pero que consentían en gestos colectivos por el bien común.

LITERATURA

Bernardo Ezequiel Korembli

ESPIA DEL MUNDO, por Giovanni Papini. — Lo más intenso, lo más variado y lo más agudo del faustiano Papini están en su último libro, vasto inventario del gran escritor florentino, que, habiendo decidido recorrer los muchos caminos del saber, y, con el propósito de no quedarse con ninguna duda, optó por recorrerlos todos. Y es aquí precisamente donde, y tal como lo decía el desdichado rey Lear —“Y conocemos el misterio de las cosas como si fuéramos espías enviados por los dioses”—, el autor de *Historia de Cristo* vuelca en quinientas páginas, nutridas y nutritivas, sus ensayos, reflexiones y trabajos, que abarcan polidéricamente la crítica, la filosofía, la moral, la estética, la historia, la teología, la política, la música, las alegorías, los sueños y la poesía. Esta o aquella *stropicciata* que friccionan ideas con ideas, alguna conmovedora o sutil *schegge*, o un insólito apunte de doscientas palabras, como el dedicado “al insoportable Rilke”, muestran al Papini sucesivamente belicoso, pacífico, irónico, indulgente, patético y siempre vigoroso arquero de la gran ballesta intelectual. “En caso de que divague yo por acceso y exceso de orgullo” —dice en este libro el gran conterráneo de Dante— “ruego a todos los que bien me quieran me perdonen como al rey Lear y piensen que tal vez soy un poco más desventurado que él”. Papini, que murió viejo y ciego, es indudablemente un escritor amado, y posiblemente en ninguno de sus libros como en *Espía del mundo* la devoción del lector acata y satisface ese ruego, formulado, seguramente, con la sensación de la inmortalidad. (Editó Emecé.)

EL PENSAMIENTO DE MICHELE FEDERICO SCIACCA. HOMENAJE (1908-1958). — Siete estudiosos de Argentina, América y España —Francisca Yoles, Alberto Caturelli, Manuel Albendea, Ernani María Fiori, Renato Cirell Czerna, Manuel Gonzalo Casas y Edgardo Fernández Sabaté— analizan en otros tantos ensayos la formación, las influencias recibidas y el pensamiento del maestro, particularmente en la idea del a priori, raíces de su filosofía, y su arribo a “la noción del ser ideal en cuya instancia cobra la claridad definitiva y sistemática todo su pensamiento”. Los siete estudios constituyen, profunda y didácticamente, un notable aporte al conocimiento del autor de *Platón*, y tratan aspectos radicales de su pensamiento: el problema gnoseológico, interioridad y crítica, pensamiento juvenil, formación filosófica y análisis histórico-crítico del a priori, acto y ser en la dialéctica de la implicancia, el sistema de Sciacca respecto de la filosofía como pensar integral y premisas espiritualistas para la filosofía jurídica. (Ediciones Troquel.)

ESTADOS UNIDOS Y LA ARGENTINA, por Bonifacio del Carril. — Se reproduce aquí la conferencia pronunciada por el autor el 4 de julio último con motivo de la celebración del 183er. aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, en la que se enfocan distintas razones explicativas —de acuerdo con el criterio y la opinión del autor— de “por qué los Estados Unidos son la primera superpotencia mundial, mientras la Argentina sufre una profunda crisis política y social”. Bonifacio del Carril dice verdades inapelables, algunas dolorosas, aunque es visible, de otra parte, que no se han condenado algunos hechos y episodios que debieran ser condenados del mismo modo que se ha hecho con otros. El análisis de Del Carril es claro, valiente y su importancia es evidente. El final de su estudio, donde se invoca la fuerza y la lección de nuestro pasado, es una expresión de fe que abre una luz en el futuro nacional, cuyo panorama actual, como se ve en este trabajo, sigue siendo incierto y angustioso. (Editorial Emecé.)

EL TEATRO... ¡QUE VIDA!, por Mariano Hermoso. — Hacia 1918 el ilustre Maraño recomendó a Mariano Hermoso una vida intensa, agitada, una actividad helicoidal y un variado y permanente ejercicio de sus facultades físicas y espirituales. Este libro, jugoso y caleidoscópico, es el resultado de esa *marañoniterapia*. El autor, dedicado al teatro, al cine, a la radiotelefonía, al periodismo y a la representación de autores extranjeros, relata aquí —en interesante estilo y documentados capítulos— toda una época de la actividad y la vida teatrales. Conocemos así al quijotesco Faustino Da Rosa, al pionero Humberto Cairo, a Walter Mocchi, injerto de revolucionario en empresario; el descubrimiento de Margarita Xirgu, las veleidades de Paderewsky, la tacañería de Marta Eggert, las indulgencias y las implacabilidades del público, los misterios de algunos contratos y la extraña historia de la partitura de “Doña Francisquita”, entre otros hechos curiosos y desconocidos. Mariano Hermoso entretiene enseñando y enseña levantando otro telón que está más allá de los de boca y foro, territorio al cual sólo tienen acceso los iniciados. Comedia, tragedia, melodrama y fin de fiesta están sabrosamente representados en este libro, escrito a la manera de aquellos cronistas que, como Maese Juan de Froissart, añadían su pizca a los sucesos impecablemente historiados. (Editorial Set.)

PRESENCIA Y SUGESTION DEL FILOSOFO FRANCISCO SUAREZ. Publicación de la Fundación Vitoria y Suárez. — El teólogo, filósofo y jurista nacido en un carmen granadino el 5 de enero de 1548, y a quien se llamó *doctor eximius* por la altura omniscia que alcanzó su sabiduría, es evocado en su plurifacetismo en ocho ensayos y una Introducción a cargo de Miguel Angel Fiorito, S. J.; Gustavo J. Franceschi, Guillermo Furlong, S. J.; Oscar W. Güell, Faustino J. Legon, Doncel Menossi, Juan P. Ramos, Isidoro Ruiz Moreno y Atilio Dell'Oro Maini, quienes se refieren, respectivamente, a su pensamiento filosófico, al origen del Poder Civil, a la Revolución de Mayo, a la actualidad de Suárez, a sus orientaciones políticas, a Dios en el orden de la potestad temporal según el filósofo, a las leyes penales por él consideradas, al derecho internacional público y al sentido del homenaje que se le tributa con motivo del cuadringentésimo aniversario de su nacimiento. El genio escolástico de Francisco Suárez surge en toda su variedad y unificado por la orientación convergente de llegar a la explicación última del universo y, sobre todo, del hombre (Editorial Kraft.)

LOS INOCENTES, por Manuel Lamana. — Una conjunción de poesía, documento, subjetivismo y autenticidad ha dado nacimiento a esta conmovedora historia de un adolescente, cuyo crecimiento, paralelo al de la narración, entraña la misma protesta contra la comedia de las actitudes sostenida por León Bloy en *La sangre del pobre*. Manuel Lamana, novelista cuya fuerza y veracidad —sociológica y psicológica— conocíamos ya desde *Otros hombres*, extiende aquí, a través de una clara y por momentos brillante línea narrativa —su prosa, por otra parte, es rica y contundente— los alientos, la angustia y el vehemente *pathos* de una adolescencia que ve con asombro y sin limitación el restringido mundo de los mayores, para quienes el hierro y los grilletes espirituales del siglo parecen ser los sellos inevitables de la sociedad contemporánea. *Los inocentes* —cuya acción transcurre durante la guerra civil española— es una de las novelas que mejor testimonian la impotencia de la esperanza frente a la quiebra de los valores. (Editó Losada.)

INGRESO EN EL HOMBRE, por Carlos Enrique Urquía. — El creador de *Amistad en las Islas* —libro con el que Urquía en 1957 incorporó legítimamente al patrimonio de la poesía nacional— sabe que el mundo está inmensamente poblado: voces, hechos, misterio, sensaciones, fantasmas de carne y hueso, la ciudad inhabitable, por lo general dolorosamente habitada: vehemencia, astenia, pasado insenscente, la espada siempre filosa y un enciclopédico totillimundi que se mueve como puede con su ortopedia auxiliar. Todo ese abismo y este cielo, cuya congruencia e incongruencia están mágicamente conjugadas, despierta en el pánico Carlos Enrique Urquía la facultad auditiva que lo lleva a percibirlo, sin la ayuda del acústico, en la palabra, en el lenguaje, en expresiones nuevas para —debe ser así, rigurosamente— ideas y sensaciones nuevas. *Ingreso en el hombre* —todo fruto, nada de hojas— es la poesía de un poeta auténtico, cuyo itinerario va a parar en la “miga de la poesía”: por el mundo a la palabra, por la palabra al poema. Urquía, uno de los poetas más importantes del último quinquenio, resume en los veintidós poemas de *Ingreso en el hombre* una de las condiciones fundamentales de la exigencia poética: que el contenido poético dé nacimiento al poema y que la razón de la poesía sea la explicación del poeta. *Ingreso en el hombre* contiene un retrato de autor, realizado por el maestro Raúl Shurjin: se ve que el trazo artístico de Shurjin es simultáneamente el trabajo de un gran artista y el de un buceador del alma humana, doble condición, demostrada de antiguo a través de su obra, permanentemente actual y valiosa. (Edición de *Amecalee*.)

POLITICOS ENLOQUECIDOS, por Carlos Alberto Arroyo. — Con un estilo vigoroso y una trama de creciente interés, el autor de *Odio entre hermanos* —novela en cierto modo hermana y escuela de ésta— traza el cuadro de una minoría desplazada del gobierno por los movimientos populares y la demagogia política. El retrato de los personajes, la pintura de la época y el trasfondo didáctico están magistralmente logrados en medio de un gran sentido humano y con un recio testimonio del drama latino e iberoamericano de nuestros pueblos. Carlos Alberto Arroyo, novelista de fuerza y colorido notables, ha sumado a esos conflictos sociales y a esa enreujada política el estudio de esa suerte de psicología sentimental a través de unos personajes femeninos cuyo relieve es semejante y coincidente con el de los hombres envueltos en la paroxismal rueda de la ambición y la lucha política. *Políticos enloquecidos*, además de ser una de las mejores novelas aparecidas últimamente, constituye un documento histórico-literario de indiscutible importancia, que se acredita doblemente por una prosa avasalladora y una arquitectura novelística tan interesante como equilibrada. (Editó Rueda.)

TEATRO IMPRESO

EL IRLANDES ASTROLOGO.

— Luis Seoane, el conocido pintor argentino, es el autor de esta obra, que transcurre en Santiago de Compostela, Galicia, en la primera parte del siglo XVII. La historia del irlandés Patricio Sinot, condenado por la Santa Inquisición como astrólogo judicario y su secreto dolor y pesar por sentirse un desairragado que sólo vive hundido en los recuerdos del pasado y en las nostalgias por su país, está planteada en forma vigorosa por Luis Seoane. El autor no descuidó ningún detalle en la descripción de personajes y de ambientes. El carácter del Dr. Sinot, profesor de retórica en la universidad compostelana, está trazado con rasgos claros y precisos, de manera que resulta fácil hacernos una imagen de él. La dueña de la pensión es la típica gallega de la época, y Aurea, la joven enamorada de Sinot, pura e inocente, que debido a su amor sufre el escarnio de los maldicientes, forman todos en conjunto una combinación digna de la pluma de este pintor-poeta-escritor.

Si bien es cierto que en esta pieza encontraremos pocos detalles referentes a la verdadera vida del irlandés Sinot, podemos afirmar que los inquisidores, que en ese sitio no tuvieron tanta influencia y tanto poder sobre el pueblo como en otras partes de España, son el vivo retrato de aquellos que actuaron durante ese período en Galicia. En la realidad, el proceso del astrólogo ante el Santo Oficio tuvo sólo un carácter leve. Resumiendo, *El Irlandés Astrólogo* es un libro ameno, que encara ágilmente el desarraigo del exilado y sus conflictos interiores durante el primer tercio del siglo XVII. En el suplemento teatral de este volumen colaboran Aurelio Alois Maudet, John Bushman e Hilda Torres Varela, en artículos provistos de gran interés. (Publicó Ediciones Losange.)

LAZARO. — Es una obra en tres actos, original de Marta Lehmann, que obtuvo el primer Premio Concurso (1951) del Instituto de Arte Moderno y el primer Premio Concurso de la Dirección de Radiodifusión, en 1957.

La autora demuestra en esta pieza cómo el amor, fuerza que vence todos los obstáculos y dificultades, no tiene rivales ni competidores. Incluso la muerte deja de ser escollo en su camino. *Lázaro*, de Marta Lehmann, nos enseña la importancia y el valor de la fe y la esperanza sobre la codicia y la desesperación. Es obvio que hay talento y sentido teatral en esta pieza, que consigue llegar hasta nuestra sensibilidad y nos mantiene en intrigante suspenso. El drama tiene lugar cuando las dos generaciones, padre e hijo, se desencuentran y se desatan entonces los ambiciosos deseos fraternos. El origen de todo eso se halla en un antiguo sistema, según el cual el único heredero de todos los bienes y de las tierras es el hijo varón mayor, quedando la mujer relegada por completo. De esta forma el porqué de la maldad de la hermana de Lázaro

tiene su explicación: ella también llevaba en su corazón su drama.

Los personajes de Marta Lehmann poseen el don de saber llegar hasta el lector y de hacerse comprender por él. Son criaturas que se expresan con su más puro sentimiento. Son sinceras y naturales, condiciones que se destacan en sus diálogos, ceñidamente teatrales. Es indudable que la autora pasa así a integrar el plantel de autores noveles argentinos con enormes posibilidades de triunfo.

Su *Lázaro* evidencia un espíritu delicado y emotivo, junto con la idea de la resurrección de la fe, sentimiento que conmueve en este mundo, donde poco a poco todo aquello que no es codicia y ambición ha ido desapareciendo. *Lázaro* refirma el concepto de la autora de que el amor es invencible aun más allá de la vida. — (Publicó Ediciones Losange.)

EL PRESTAMISTA. — Fernando Josseau, director, crítico, productor, profesor de arte escénico y dramaturgo chileno, es el creador de esta singular experiencia escénica publicada por la Editorial Talía. Repetimos: "singular experiencia" por el interesante desarrollo de la obra y por la hábil técnica de su autor, que logra suscitar el interés del aficionado al teatro impreso. El argumento tal vez no tenga la consistencia esperada, pues es una débil trama que liga a los tres personajes principales de la obra: *Peraza*, el panadero; *El Marqués* y *El Financista* Porse a quienes *La Voz* de un inspector interroga con motivo del asesinato del *Prestamista*. Este último personaje, que no aparece en escena, es el centro alrededor del cual se origina toda la anécdota. En cuanto a los tres protagonistas ya mencionados, son verdaderos representantes de tres clases sociales bien separadas entre sí: *Peraza* es el típico pueblerino, sincero y demasiado franco, hasta el punto de llegar casi a hacer tambalear su inocencia; *El Marqués*, es un aristócrata pagado de sí mismo, astuto, que hace gala de gran cinismo, y por último *El Financista*, que valora cada cosa materialmente, incluyendo a los más puros sentimientos. De modo que las diferentes psicologías y modalidades, junto con los ambientes en que esos seres se formaron, afloran en estos extraordinarios diálogos, largos y curiosos, en los cuales es evidente la soltura de su autor y su lenguaje totalmente teatral.

Josseau no sólo ha realizado la magnífica creación de tres tipos de individuos tan poco similares unos a otros y tan bien ubicados en sus respectivas posiciones, sino que también ha deslizado junto a ellos una aguda crítica social, razón por la cual podemos perdonarle algunas fallas de argumento. En suma, a lo largo de los tres buenos monólogos, esencia de esta pieza, el interés se acrecienta y no decae en ningún momento.

El Prestamista se estrenó en Buenos Aires, en el Teatro Patagonia, en abril de 1957.

28 PREGUNTAS A SIR VIVIAN FUCHS

(De la página 28)

- P. — ¿Conoce el secreto de la longevidad?
R. — *Cuando cumpla los primeros 100 años lo revelaré.*
- P. — ¿Cree usted que alguna vez podrá establecerse una ciudad en la Antártida?
R. — *Yo me dedico a la ciencia, no a la presciencia.*
- P. — Pascal llamó al hombre una caña pensante. ¿Qué le parece la definición?
R. — *La caña es una planta perenne. El hombre, no. Yo lo compararía a una vela: se consume lentamente y se apaga de golpe.*
- P. — ¿Cuántos hombres integraban su última expedición al Polo?
R. — *Doce. También fueron doce los que envió Moisés, por consejo de Dios, a descubrir la tierra prometida. Plus ça change, plus c'est la même chose...*
- P. — ¿No ha pensado en retirarse a cuarteles de invierno?
R. *Todos mis cuarteles han sido siempre invernales... Un hombre nacido para luchar tiene derecho al cansancio, no al descanso.*
- P. — ¿Sueña usted cuando duerme?
R. — *Los haraganes sostienen que el sueño es la única realidad. Yo no veo la hora de despertar para zambullirme en la acción, que es el confín de todos los sueños.*
- P. — ¿Cómo definiría a un investigador científico?
R. — *Un contemporáneo del porvenir.*
- P. — ¿Cree usted en los salvadores?
R. — *El salvador es siempre un prepotente. Toda salvación es un acto de violencia. Y yo odio la violencia.*
- P. — ¿Usted es amigo de utilizar elementos nuevos en sus expediciones?
R. — *Soy de opinión de que debe trabajarse siempre con lo que ya se conoce. Pero no desecho nunca las novedades hasta no saber que no sirven.*
- P. — ¿Un poeta tendría algo que hacer en el Polo?
R. — *Sí, comprobar cómo enloquece la rosa de los vientos.*
- P. — En la soledad de las zonas árticas, ¿en qué se piensa?
R. — *Cuando hay niebla se produce allá el fenómeno conocido con el nombre de blanqueo. Se pierde toda sensación de profundidad. También el ser humano es víctima del blanqueo. Confunde el cielo con el horizonte. Piensa en la nada, la otra cara de lo absoluto.*
- P. — Tenemos entendido que su expedición última costó alrededor de 750.000 libras esterlinas; en cambio el primer viaje de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo requirió apenas unas 38.000 pesetas de hoy, ¿a qué obedece la diferencia?
R. — *A dos razones: a que el dinero vale cada vez menos o a que en el Polo Sur, en 1958, se gastaba mucho más que en América en 1492...*
- P. — ¿Qué les recomendaría a los jóvenes?
R. — *Fidelidad al imperativo nietzscheano: Aquel a quien el trabajo da la más alta sensación, trabaje; aquel a quien el reposo da la más alta sensación, repose; aquel a quien el orden, la imitación, la obediencia, dan la más alta sensación: obedezca, pero que, una vez consciente de aquello que le proporciona la más alta sensación, no retroceda ante ningún medio para alcanzarlo.*
- P. — ¿Podría vivir usted en un país de clima cálido?
R. — *El hombre es un animal de costumbres.*
- P. — ¿Qué opinión le merece el Instituto Antártico Argentino?
R. — *Está a la altura de los mejores organismos similares del mundo.*
- P. — ¿Su última expedición no resultó también una gran hazaña deportiva?
R. — *Si fue así, ello no estuvo en mis intenciones. Los objetivos de la misma fueron absolutamente científicos. No quisimos homologar ni superar ningún récord. Las observaciones físicas, magnéticas, meteorológicas, geológicas, botánicas, zoológicas, bacteriológicas, médicas, etc., se reunirán en diez volúmenes en 4º. Ya se hallan en imprenta tres tomos, los relacionados con sismología, gravedad terrestre y mareas.*
- P. — ¿Cómo reacciona su esposa ante sus prolongadas y reiteradas ausencias?
R. — *Las mujeres son mucho más heroicas que nosotros.*
- P. — ¿Qué opina de la soledad?
R. — *Aristóteles decía que para soportarla es necesario ser un bruto o un dios. Me hubiera gustado que Aristóteles pasara una temporada solo, en el Polo.*
- P. — Usted debe saber ahora lo que es la celebridad, ¿puede definírnosla?
R. — *Una persona a quien conocen muchas personas a las cuales aquella persona se alegra de no conocer.*
- P. — Para terminar: ¿Nos perdonará usted las preguntas que le formulamos?
R. — *Los chinos dicen que el que pregunta es tonto durante cinco minutos, pero el que no pregunta sigue tonto durante toda la vida.*



**Y ahora...
EN LOS LUJOSOS DC 7 C**

El Dorado

En su constante preocupación por ofrecer siempre más al pasajero, BRANIFF le brinda ahora el lujoso confort de los magníficos DC7C "El Dorado", en todos los vuelos. Primera clase y clase turista. Y siempre, bajo el símbolo del tradicional "Gold Service" de BRANIFF.



Vuele directamente a

**ASUNCION - LA PAZ - LIMA - GUAYAQUIL
PANAMA - LA HABANA - HOUSTON
DALLAS - MIAMI - WASHINGTON
NUEVA YORK y a BOGOTA (vía Lima)**

Cómodas conexiones a todo el continente

¡Y muy pronto
el grandioso
Super-Jet *
de BRANIFF!
Un Boeing 707
**diferente y
superior**

Consulte
a su agente
de viajes o a



Av. Pte. Roque S. Peña 734/36

T. E. 34-6001/8 Buenos Aires

Ind. Nacional 289 - Tel. 9258 - Asunción

* Sujeto a aprobación del Gobierno Nacional

Río Negro 1354, 6º piso - Tel. 9-57089 - Montevideo



Capitán de navío Juan Luis Krüger, Pepita Carrión de Krüger, capitán de fragata Carlos E. Schliemann, comandante del "Bahía Thetis", y contraalmirante Gastón Clement, Secretario de Estado de Marina.



Fotos JOSEPH



Vicealmirante Alberto P. Vago, comandante de operaciones navales, capitán de navío Juan Luis Krüger, capitán de navío Enrique G. Grunwaldt y cap. de fragata Carlos E. Schliemann.

Carlos Krüger Carrión, hijo del agregado naval a la embajada del Perú, general Pedro Vargas Prada, agregado aeronáutico a la embajada del Perú, Sylvia Carrión Pestana y Diana Sánchez Carrión.



Doctor Hernán Bellido, embajador del Perú, contraalmirante Gastón Clement, Cecilia de Guzmán y E. de Palomeque.



Capitán de navío Juan Luis Krüger, contraalmirante Alberto P. Vago y Cecilia de Guzmán.

FASTO IMPERIAL EN LA BODA DEL SHAH

(De la página 45)

La boda ha asumido contornos deslumbrantes. En Teherán —la antigua capital del Irán— el palacio de Golestán— llamado Palacio de Mármol— ha sido escenario de un memorable acontecimiento. Antiguos y valiosos tapices persas recubrían los muros del suntuoso edificio. Más de mil invitados presenciaron la boda imperial. El palacio resplandecía de cristales. La emperatriz estaba realmente magnífica e irradiaba belleza y simpatía. Los persas dicen que sus anteriores emperatrices eran demasiado serias y aun tristes. Farah Diba es amable y hasta jovial. Su natural llano y amable desborda de la gravedad del protocolo. Los persas se han acostumbrado a llamarla, con cariñosa irreverencia, "Mlle. de París".

En el instante de la ceremonia nupcial, un pequeño paje, vestido de blanco, precedía el cortejo, mientras sembraba de flores el camino de los desposados. El shah, con airosa prestancia, acentuada por su suntuoso uniforme —el pecho condecorado y las charreteras militares resplandecientes—, se mostraba en verdad satisfecho de la joven emperatriz que ofrecía al trono en el día memorable. La madre de la imperial novia, que lucía un vestido azul lavanda, recibía, al igual que la pareja real, las innúmeras felicitaciones presumibles.

La pareja se hallaba en el Salón de los Espejos a la espera de la consagración del matrimonio. El poeta de la corte recitaba unos versos alusivos. La familia imperial, imponente, formaba semicírculo a los reales novios. El shah, en gran uniforme negro de gala, de pantalon azul claro, sonreía casi cortésmente. Un poco más atrás, Farah sonreía también. La princesa Fátima, de vestido color ciclamen, y la princesa Sham, ataviada de azul, completaban el grupo imperial entre los numerosos invitados.

El imán, sacerdote que bendijo la boda, de acuerdo con el rito, hizo por tres veces la pregunta sacramental, reclamando el "sí" de la novia, que fue pronunciado a la tercera vez. El vestido de la novia resplandecía, cuajado de perlas. Doce metros de largo medía el velo de tul de ilusión, sostenido por una diadema de diamantes. El modelo era una creación de Dior.

Imponente fue el cortejo nupcial hasta llegar al palacio. Alfombras suntuosas se tendieron al paso de los vehículos de la real pareja. Verdaderas cataratas de flores eran arrojadas. En el Palacio de Mármol, en la gran mesa decorada por candelabros de cristal, en cada uno de los cuales se encendían cinco altos cirios, Farah parecía, por momentos, abstraída entre tanta turbadora felicidad...

Amor y política. — El corazón ha dictado su norma al soberano del Irán, pero, por feliz coincidencia, en este caso los intereses políticos han venido a coincidir con los sentimentales. La joven emperatriz, efectivamente, se ha constituido en un instrumento de pacificación para su pueblo, encantado con la elección del shah. Farah Diba pertenece a una antigua ilustre familia persa. Tiene sangre de los Kadjar, tribu reinante en su país hasta 1925. Fue precisamente el padre del actual Shah quien derrocó al soberano cuya sangre lleva Farah. Más aún: es sabido que el padre de Farah es hermano de leche de Mossadegh, el ex primer ministro persa, cuyo nombre ocupó la atención mundial con motivo de su lucha por la nacionalización del petróleo persa. Mossadegh no dio cuartel en su oposición contra el actual shah. La boda de Farah Diba viene, pues, a atemperar viejas asperezas y a llevar la conciliación y la paz a su pueblo.

Un monarca moderno. — Su Majestad imperial el shaninschah Reza Pahlevi es un monarca moderno. Las viejas tradiciones son religiosamente observadas por él, pero ello no le impide tender la vista al futuro para planear, en una serie de realizaciones prácticas, medidas tendientes a llevar a su país el bienestar y el progreso.

Teherán tiene, en muchos puntos, el aspecto de una ciudad moderna y pujante. Pero mucho queda por hacer en Irán en favor de la población, y el sha se propone hacerlo.

Seis siglos antes de Jesucristo, el gran Darío, rey de los persas, formuló un pensamiento lleno de prudencia y sabiduría, que puede servir de norma a todos los reyes de la tierra "Por voluntad de Ahura Mazda, Dios Todopoderoso. Yo, Rey de Reyes —dijo—, amo la Justicia y odio la iniquidad. No quiero que los pobres sufran por causa de los poderosos".

Admirables palabras las del famoso rey de la antigüedad. El actual shah se propone que ellas no queden en mera fórmula para ser recordadas. Quiere dar contenido actual a normas de tanta sabiduría.

Heredero de la tradición de la monarquía más antigua del mundo, se ha propuesto revitalizar y actualizar las viejas fórmulas para llevar a su pueblo todos los bienes de la cultura contemporánea: educación, mejoramiento del standard de vida, obras sociales en bien del pueblo.

La pobreza, la enfermedad, la ignorancia deben ser desterradas de un país lleno de energías disponibles.

Irán marcha, pues, al encuentro de su destino, del brazo del amor...



Amar Istvany, esposa del embajador de la República Árabe Unida; Ibrahim El Istvany, embajador de la R. A. U.; Samia Ansari, hija del agregado militar a la Embajada de la R.A.U.; Safaa de Ansari, esposa del agregado militar a la Embajada de la R.A.U., y el coronel Mohamed A. E. Ansari, agregado militar a la Embajada de la R.A.U. Izquierda: Kenan Gokart, embajador de Turquía; Salko Fajic, embajador de Yugoslavia, y el embajador de la India, Parkat Achutha Menon, y su esposa.

El coronel Mohamed A. E. Ansari, agregado militar a la Embajada de la República Árabe Unida, y su esposa ofrecieron en la residencia de la Embajada una recepción en honor del embajador de la R.A.U. y su esposa, a la que asistió un grupo de sus amistades.



Embajador Carlos Alberto Leguizamón, jefe del Ceremonial del Estado, con el coronel Mohamed A. E. Ansari.

Fotos JOSEPH

Julius August Fleischer, embajador de Noruega, con el embajador de Finlandia, Heikki Leppo, y su esposa. Abajo: Richard Plant Bower, embajador de Canadá, y su esposa, con el ministro de Irlanda, Thomas Vincent Commins.



WERNER JUNKER, EMBAJADOR

(De la página 33)

R. — Debo manifestarle que no puedo permitirme un juicio respecto a los trabajos científicos de Albert Einstein y menos establecer si contribuyeron a la fabricación de la bomba atómica.

P. — *Su patria, que dio al mundo filósofos tales como Schopenhauer, Nietzsche, Kant, Hegel, etcétera, ¿sigue ahora produciéndolos en igual medida?*

R. — Creo que aquello pertenece al pasado. Ningún filósofo de la actualidad, cualquiera que sea su país, puede resistir a tal comparación. Desde ya, no podría nombrarle uno solo, ya sea de Alemania como del extranjero, que se identifique en una serie como la que usted ha nombrado.

P. — *En ciencias médicas la humanidad debe mucho a los sabios alemanes. ¿Hay algún nuevo invento de resonancia en esta rama del saber?*

R. — Quiero darle una modesta respuesta, pues podría nombrarle toda una serie de médicos notables, pero opino que el valor de sus trabajos científicos ha de tener mayor resonancia en círculos especializados que en la opinión pública.

P. — *Alemania ha sido tierra de músicos inmensos. Frente a los nombres ilustres de Bach, Beethoven, Schumann, Wagner y otros, ¿los modernos compositores pueden considerarse en el mismo o parecido nivel?*

R. — Se trata de un asunto de gusto personal. Aunque prefiero una fuga de Bach, una sinfonía de Beethoven o una ópera de Wagner, me interesan también los modernos, que, con Hindemith, Carl Orff, W. von Egl, constituyen la expresión de la época actual.

P. — *En cuanto a pintores, ¿cree usted que Liebermann, del que tenemos un cuadro en nuestro Museo de Bellas Artes, obsequiado por su país al nuestro, está en calidad a la altura de Durero o Menzel?*

R. — Me alegra que usted conozca el cuadro de Liebermann, pero no hay comparación posible con los otros pintores citados. Liebermann simboliza la escuela impresionista, mientras que Durero es el exponente del arte alemán renacentista y Menzel se hizo famoso por sus temas históricos.

P. — *¿Cómo explica usted, señor embajador, que siendo Alemania país de guerreros, científicos y filósofos lo sea también de grandes poetas? De entre ellos, clásicos, románticos y modernos, ¿cuál prefiere usted?*

R. — Me opongo a su declaración de que Alemania sea un país de guerreros, y creo que se debería terminar con estas frases que no ayudan a una mayor comprensión entre los pueblos. En cuanto a mi elección en el campo de las letras —clásico, romántico, moderno—, le diré que, con mucho gusto, me preparo un coctel y aprovecho lo mejor de cada escuela literaria.

P. — *¿La bellísima geografía de su patria puede ser el origen de las leyendas que Wagner llevó a la música en composiciones imperecederas?*

R. — Wagner buscó con frecuencia sus temas en la mitología, cuyo origen está en la Europa Central, que reflejan toda la gama de aquellos paisajes.

P. — *En cuanto a la epopeya de los Nibelungos, ¿estima usted que la bravía Brunilda simbolice el alma de la mujer germana?*

R. — Creo que ni la Brunilda de los Nibelungos ni la Margarita de Goethe simbolizan a la mujer alemana moderna.

P. — *Díganos, para terminar, algo de esta mujer alemana de hoy; las libertades de que goza, sus inquietudes y cómo las manifiesta.*

R. — Vuelvo a la pregunta anterior. Nuestra moderna mujer alemana no es un tipo de Brunilda gigantesca ni tampoco una Gretchen soñadora. Tiene sus pies bien puestos sobre la tierra, y dentro de su gran femineidad es realista. A ello ha contribuido la historia de los últimos cincuenta años, fortaleciéndola en su sentido de responsabilidad, que la ha convertido, en millares de familias, en jefe y sostén de las mismas. Hay un inmenso número de mujeres que ocupan cargos públicos, ya sea como profesionales, jueces, empresarias, etcétera. En Alemania, y en otros países, se agregan que en todos estos cargos saben desempeñarse eficientemente.

ATLANTIDA EN NUEVA YORK

EL número especial de nuestra revista dedicado a la ciudad de Nueva York, que apareció en noviembre, encontró una acogida favorable en todos los sectores del público. A los pocos días de su aparición comenzaron a llegar a la redacción de *Atlántida* diversas notas, que expresaban de una u otra forma las amables o calurosas felicitaciones de los lectores. Esa fue nuestra gran satisfacción. Ese sentimiento cordial de los amigos de la revista compensó con creces el esfuerzo que demandó la realización de ese número extraordinario.

De entre ellas hemos escogido una, que reproducimos, dirigida a nuestro director general, Carlos Vigil, por el consejero de la embajada de los Estados Unidos para Asuntos Culturales e Informativos, S. I. Nadler, expresando la buena impresión que causó a las altas autoridades de Nueva York nuestra edición dedicada a la primera ciudad de América.



THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Embajada de los Estados
Unidos de América
Florida 935, Buenos Aires
Diciembre 31, 1979

Señor Carlos C. Vigil
Director de la Editorial *Atlántida*
Azopardo 579
Buenos Aires

De nuestra consideración:

Hemos leído con mucho agrado la reciente edición de la revista *"Atlántida"*, íntegramente dedicada a la ciudad de Nueva York, número que representa un extraordinario esfuerzo y un casual panorama de la ciudad. Tanto la cuidada presentación gráfica como el contenido artístico, literario y la riqueza informativa de esta edición especial, nos parecen dignos de las más calurosas felicitaciones.

En la ciudad de Nueva York este número de *"Atlántida"* ha sido muy bien recibido y tanto el Gobernador del Estado de Nueva York, señor Nelson Rockefeller, como el Alcalde de la Ciudad, señor Robert F. Wagner, han recibido su ejemplar y han expresado su beneplácito congratulando a los directores responsables.

Con tal motivo nos complacemos en felicitarlos una vez más y en desearles nuevas y no menos brillantes realizaciones para 1980.

S. I. Nadler
Consejero de la Embajada
para Asuntos Culturales e Informativos

HENRI TOULOUSE-LAUTREC

(De la página 38)

su primo Raúl Tapié de Celeyran quiso firmar él también el acta correspondiente. Para contentarlo (tenía sólo cuatro años y naturalmente no sabía leer) le dieron la lapicera.

Henri se inclinó sobre el registro e hizo un pequeño esbozo, que el sacerdote se encargó inmediatamente de cubrir: había dibujado una vaca.

SE INICIA LA TRAGEDIA. — En mayo de 1878 tuvo comienzo la tragedia de Henri Toulouse-Lautrec: corriendo por un salón resbaló y cayó. En vano el muchacho, que tenía entonces 14 años, trató de levantarse: se había quebrado el fémur izquierdo. Ninguna cura dio resultado: a la consanguinidad de los padres se debía, al parecer, la fragilidad ósea de Henri. Al año siguiente, mientras se hallaba en Barèges, para reponerse, cayó a una zanja, quebrándose el fémur derecho. Fue el golpe de gracia: a partir de entonces sus piernas dejaron de crecer; le quedaron muy cortas y muy delgadas, contrariamente a lo que aconteció con el tronco, que en poco tiempo adquirió tanta fuerza y desarrollo como el de un changador. También el rostro se transformó, volviéndose cada vez más feo, más tosco, casi repulsivo: dos labios enormes tartamudeaban las palabras, y los ojos se hicieron más pequeños y miopes.

Cualquiera se habría desesperado y tal vez suicidado, pero no Toulouse-Lautrec, en cuyo ánimo persistía la fiera de sus abuelos, los condes de Tolosa, cuyo título nobiliario databa de la época de Carlomagno: tomó su mal a risa y desafió al destino. La madre, que ya había perdido un hijo, miraba angustiada a aquel angel convertido en enano, pero trataba de infundirle valor, restando importancia a su aspecto e incitándolo a estudiar. Mas ningún estudio interesaba ya a Henri (siguió el bachillerato para complacerla, pero aplazado en los primeros exámenes se mandó hacer unas tarjetas de visita en las que se leía: "Henri de Toulouse-Lautrec, aplazado en Letras") y comenzó a pintar con furiosa desesperación. Dibujaba continuamente, especializándose en aquellos caballos que pasaban al galope llevando al conde Alfonso con atuendo de guerrero.

El arte se convertía en el único objeto de su vida. Reproduciendo lo que veía se sentía igual y hasta superior a los demás. Siempre lo acompañaba René Princeteau (pintor de animales), cuyo padecimiento físico —era sordomudo— le permitía comprenderlo mejor que nadie.

Nacieron así sus primeras obras, inspiradas en las grandes maniobras que se desarrollaron en una propiedad de la familia, obras en las que Henri trabajaba en pequeñas pinceladas, con una técnica que le permitía captar cualquier motivo con notable rapidez.

EL ENCUENTRO CON VAN GOGH. — Había llegado el momento de enfrentarse con París, y en 1882 Henri, autorizado por su adorada madre (el conde Alfonso no creía en el talento de su hijo y además no tenía capacidad suficiente como para temer que la capital pudiera serle perjudicial), partió hacia la ciudad que se convertiría en su paraíso provisional y de la cual inmortalizaría los personajes más pintorescos: las bailarinas desenfundadas del cancan y las muchachas "prisioneras" de las casas equivocas. Cuando Toulouse-Lautrec llegó a los barrios de la bohemia fue acogido con prevención. No estaban acostumbrados aquellos pintores siempre hambrientos a ver que un colega volviera a su casa en coche. Pero pronto el enano noble y elegante ganó la simpatía de aquellos seres tan golpeados: además de ser quien primero reía de sus defectos físicos, tenía dinero en abundancia...

Luego de trabajar en los estudios de Princeteau y Bonnat, pintores de moda pero sin mayor relieve, Henri frecuentó el de Cormon, donde conoció a dos jóvenes artistas: Emile Bernard y Vincent Van Gogh, y fue especialmente éste, de 30 años, marcado ya por el genio y la locura, quien más lo impresionó. Lautrec vio en Van Gogh un maravilloso hermano del reino del ideal.

En 1887 Lautrec se mudó a Montmartre, a la calle Coulaingourt. Volvió a trabar amistad con un antiguo condiscípulo, y juntos iniciaron la exploración de los bajos fondos, de los salones de baile y de los cabarets, entre los cuales se destacaba el Mirliton, famoso local donde Aristides Bruant, uno de los más pintorescos prototipos de la "belle époque", recibía a los clientes con insultos y cantaba a las señoras picarescos cuplés ataviado como una suerte de cowboy, con gran sombrero, botas y pañuelos llamativos. Toulouse-Lautrec entraba en aquellos lugares recibido como un soberano, y las mujeres y los borrachos lo saludaban con profundo respeto, llamándolo "el señor conde". Lautrec se emocionaba, más que por la deferencia, por la infelicidad de aquellos seres. Después, cuando las bailarinas ejecutaban sus números y los inveterados bebedores tomaban copa tras copa, Lautrec, siempre provisto de papel y lápiz, dibujaba durante horas, captando en pocos rasgos el alma de aquellos entes a quienes él transformaba en personas vivas. Lautrec también amaba profundamente a aquellas gentes, porque no lo trataban como a un desdichado, como a alguien digno de piedad. Ese mundo parecía su cariño, y por gratitud lo transformaba. Pintaba las paredes de los locales para hacerlos más alegres, y fue justamente uno de estos trabajos el que fijó e inmortalizó la imagen de la ex lavan-

dera Luisa Weber, bailarina de canacán, apodada "La Goulue" (La Glotona) por su apetito insaciable.

DORMIA EN LOS CARRUAJES. — Toulouse-Lautrec ha individualizado a los personajes de su mundo, y durante toda la noche, frente al vaso continuamente vuelto a llenar, sobre minúsculas hojas de papel dibuja y dibuja, sin cesar. Y de aquellos apuntes, tomados en noches fabulosas y amargas, nacieron los retratos de Jane Avril, Ivette Guilbert, May Belfort, Berta Bady y de "Valentin, le desossé", (el deshuesado), un desarticulado joven que durante el día trabajaba en una escribanía y por la noche se transformaba en bailarín de canacán.

Hacia el alba el conde abandonaba el lugar, ebrio perdido, pero siempre aparecía un cochero dispuesto a sostenerlo con todo cuidado y respeto y a dejarlo en su coche hasta que despertara. En efecto, quien veía a Toulouse-Lautrec sumergido en el sueño, no se atrevía a despertarlo; parecía un niño infinitamente triste, un ángel caído.

Lo mismo sucedería en Londres: el príncipe de Gales, que había concurrido a una exposición de sus cuadros, encontró a Henri dormido y no lo despertó.

Al cabo de algunas horas de agitado sueño Toulouse-Lautrec volvía a su trabajo y desarrollaba los apuntes tomados la noche anterior en el café, en el circo Fernando, que tanto lo atraía (los acróbatas se le antojaban a él, de piernas tan frágiles y cortas, espíritus sutiles y multicolores), o en las casas de mal vivir. Fue justamente en una de éstas donde en 1894 Henri se instaló como si se tratara de un palacio, despreciando toda conveniencia y dignidad. El "señor conde" encontraba afecto y comprensión en aquellas criaturas perdidas y en sus cuerpos deshechos los modelos ideales para representar a aquel su mundo corrompido, pero iluminado, como dijera un crítico, por una luz fría e ideal que permite escudriñar el rostro humano y grabar sus secretos. Algunos de sus más bellos cuadros nacieron en aquella "casa".

Pasan los años, vividos con una intensidad impresionante. Toulouse-Lautrec vigila la impresión de sus *affiches* inclinado por noches enteras sobre las mesas de las imprentas; trabaja y bebe. Nadie podrá ya alejar el vaso de los labios del "señor conde"; es un ebrio empedernido, y hasta su bastón se transformará en un vaso fino y alargado, lleno de fuerte licor siempre a mano. Ni el recuerdo de la madre lo detiene. Al contrario, vencido por el alcohol es cuando mejor puede pensar en ella con infinito afecto y sentirse a su lado, tan alto y feliz como ella, recorriendo de la mano bosques y campos cuyos colores recuerdan los de sus cuadros.

VISIONES ALUCINANTES. — Pero ya el alcohol estaba postrándolo y comenzaban las alucinaciones. Veía a las mujeres de sus *affiches* mofándose de él desde las paredes de todo París. Veía hombres de gran estatura y perfectos como estatuas griegas burlándose también de su desgracia, y lloraba desconsoladamente.

Fue internado, a la fuerza, en la clínica de Neuilly para un tratamiento desintoxicante. El no quería saber nada de abandonar París y el café, pero cuando se vio encerrado en una habitación blanca y desolada, luego de unos días de angustia y desesperación, quiso demostrar que él, el descendiente de los gloriosos condes de Tolosa, admirado por todas las bailarinas de París, no estaba loco ni vencido: comenzó a dibujar de memoria, furiosamente, y en poco tiempo dio término a la estupenda serie del "Circo": vuelos de acróbatas, de jovencitas con cuerpos de una perfección admirable. Fue la última visión de Toulouse-Lautrec. Salió de la clínica más empedernido, más repulsivo y más triste que nunca. Se encontró como perdido. Anduvo un tiempo por los lugares nocturnos donde todos lo reverenciaban, donde todas las bailarinas lo abrazaban, pero ya no bebía sino leche y le faltaba ánimo para dibujar.

Inútilmente la madre trató de consolarlo. Henri la contemplaba con sus ojos miopes, infinitamente tristes, y terminaba por llorar inclinando la cabeza. Su fin estaba próximo y no había cumplido aún 37 años. Atacado por un principio de parálisis, Henri quiso dar una última vuelta para saludar a todas sus amigas bailarinas, a todos sus amigos alcoholizados. Se inclinó ante unas y otros como él, conde de Tolosa, sabía hacer en su calidad de perfecto caballero, y su adiós fue definitivo. Quiso volver al castillo de Malromé para estar junto a su madre. Entonces comenzó para el pintor genial una terrible agonía. El cuerpo se le desintegraba y poco a poco se extinguía su facultad de pensar. En lugar de las esplendorosas imágenes de sus queridas muchachas se amontonaban en su mente las de bestias inmundas. La madre lo acariciaba y le enjugaba la frente. Henri, entre lágrimas, trataba de sonreírle: "Madre querida, qué terrible es morir...", le decía.

Mientras tanto, en la habitación tapizada de terciopelos, evolucionaba el conde Alfonso, no para asistir al hijo desventurado, sino persiguiendo a las moscas con un singular artefacto de su invención o buscando más alre mediante un abrir y cerrar de puertas.

En un instante de lucidez Henri lo miró fija y severamente, diciéndole: "Vete al infierno, viejo canalla". Y fue ésta la única bajeza pronunciada en su vida.

Murió Henri Toulouse-Lautrec el 9 de septiembre de 1901 a las dos y cuarto. Murió apretando la mano de su madre, quien, como petrificada, observaba el cuerpecito de aquel su infeliz y grande hijo.

Y cuando el cortejo fúnebre se puso en marcha fue seguido por el conde Alfonso, ataviado de guerrero y montado en briosa cabalgadura, difícilmente mantenida al paso.



Arieh Levavi, embajador de Israel, y su esposa.

El embajador de Israel, Arieh Levavi, y su esposa ofrecieron una cena y baile en el Plaza Hotel a las altas autoridades de la Nación y cuerpo diplomático.



Lidia Cristina Loizaga de Brugada Doldan, esposa del consejero de la Embajada del Paraguay; embajador Carlos Alberto Leguizamón, jefe del Ceremonial del Estado, con el Consejero de la Embajada del Paraguay, Ricardo Brugada Doldan.

Fotos JOSEPH



Corina Pessoa de Fragoso, esposa del embajador de Brasil, con el embajador del Japón, Masao Tsuda.



Julius August Fleischer, embajador de Noruega, con Ebba de Borgen, esposa del primer secretario de la Embajada de Noruega.

Gustavo Pérez Chiribaga, embajador de Ecuador, y su esposa.



El embajador de Yugoslavia, Salko Fejic, y su esposa ofrecieron en el Plaza Hotel una recepción a las altas autoridades de la Nación y cuerpo diplomático con motivo del día nacional de su país.



Anamaria Repulus Ferrari de Iturralde, esposa del embajador de Bolivia, con la señora de Fernández Cruz, esposa del embajador de Cuba.



Américo Fernández Cruz, embajador de Cuba, con el coronel Mohamed A. E. Ansari, agregado militar a la Embajada de la República Árabe Unida.

Carl H. De Borgensterna, embajador de Suecia, y su esposa con el embajador de Noruega, Julius August Fleischer.



Fotos JOSEPH



Salko Fejic, embajador de Yugoslavia; embajador Carlos Alberto Leguizamón, jefe del Ceremonial del Estado, y Drina de Fejic, esposa del embajador de Yugoslavia.



Señora de Levavi, esposa del embajador de Israel; Marianne Holmberg de Leppo, esposa del embajador de Finlandia, y el embajador Carlos Alberto Leguizamón.

DISCOS

El año fonográfico —pues escribimos a comienzos de enero— finalizó en diciembre con formidable impulso, emulándose la mayoría de los sellos en interesante labor "pionera" cumplida en el campo del "estéreo" y enriqueciendo a la vez los catálogos con importantes títulos o significativas duplicaciones. Mucho ha progresado, en general, la presentación de los discos, si bien —¡domage!— seguimos advirtiendo en las entregas un número considerable de copias "excéntricas". ¿Es acaso una falla que no admite corrección? No creyendo tal, confiamos en que, con un precio de venta que pasa de los cuatrocientos pesos, las empresas fonográficas se esforzarán más que nunca por enmendar tanto esa falla como cualquiera otra de origen industrial que pueda afectar la calidad de sus productos. Valgan estas palabras como augurio de innumerables felicidades —para los discófilos— en el transcurso de 1960. Aquí van, entretanto, algunos conceptos acerca de varios discos recientes y particularmente recomendables.

ANDALUCIA EN LA MUSICA ESPAÑOLA (Trio Albéniz). — Un notable acierto en la faz técnica, a base de bellísimo repertorio que va de Haffter a Falla, de Albéniz a Turina y de Barrios a López Chavarrí. La sonoridad de los instrumentos —laúd, bandurria y guitarra— está captada con un realismo que sobrepasa cualquier esfuerzo de imaginación (HIS-PAVOX 3004).

BEETHOVEN: Piano Concerto No. 4 (Schnabel con Orq. Philharmonia, dir. Dobrowen). — Con éste, ya son tres los conciertos para piano de Beethoven reeditados aquí, en la histórica serie debida a Arthur Schnabel. Reeditado en 1946, el registro era ya originalmente muy bueno también en la faz técnica, por lo que huelga mayor insistencia en su recomendación (ANGEL COLH 4).

BEETHOVEN: Tercera Sinfonía "Heroica" (Bruno Walter con Orq. Sinfónica). — El glorioso anciano que es a la fecha Bruno Walter se ha permitido realizar, bien cumplidos sus primeros 80 años, los mejores registros "beethovenianos" de su larga carrera fonográfica (las nueve gloriosas sinfonías, duplicadas —por cierto— en estéreo). Esta difícilmente equiparable "Heroica" sumándose a la poética "Pastoral" ya publicada (4235), nos da la pauta de la calidad integral de la serie (COLUMBIA 4245).

BEETHOVEN: Sexta Sinfonía "Pastoral" (Klemperer con Orq. Philharmonia). — Serio contendor de Walter, también Klemperer, en plena culminación de su auspicioso renacimiento artístico, ha llevado gloriosamente al disco —si hemos de dar crédito a la crítica extranjera (y es fácil hacerlo, con semejante testimonio a nuestro alcance)— las nueve sinfonías. Tanto la direccionalidad como la eventual perspectiva tonal que se logra al reproducir este "estéreo" son particularmente convincentes, si bien las superficies de nuestra copia dejaban algo que desear (ANGEL SLPC 11988).

CONCERTOS DE NAVIDAD (Orq. de cámara dir. por Eckerstein y Reinhardt). — Versión Opus de un disco conteniendo bella música del barroco italiano, editado casi simultáneamente por Philips. Aunque la comparación revele méritos muy similares, decidirían nuestra preferencia por este álbum el relieve más incisivo de la reproducción y la admirable carátula (impresa en USA) (VOX PL 10500).

COPLAND: "Rodeo", "Salón México", etc. (Dorati con Orq. de Minneapolis). — Otro convincente testimonio de los excepcionales aciertos logrados por este sello mediante la técnica de grabación Living Presence (monomicrofónica, y a base de un micrófono Telefunken, tipo condensador). La música de ballet de Aaron Copland no es demasiado importante, mas se deja oír gratamente y, por añadidura... ¡quién se resiste a semejante reproducción! (MERCURY MG 50172).

DVORAK: Sinfonía del "Nuevo Mundo" (Reiner con Orq. de Chicago). — Décima versión local de esta obra, y la primera de la lista "estéreo", aunque no la única por mucho tiempo, ya que iba a editarse a poco una segunda, dirigida por Bruno Walter. Con un equipo capaz de hacerle debido honor, este disco vencerá la resistencia del melómano más reacio a incorporar el "estéreo" a sus hábitos fonográficos (RCA LSC 2214).

HAYDN: "La Creación" (Woldike con solistas, coro y Orq. de Viena). — Tanto el registro como la originalidad son igualmente admirables. Hay en esta última un realismo que se atr

buye cualidades difíciles de superar, supuesto que algún otro sello se atreva a duplicar aquí esta obra en un futuro próximo (M. HALL-VANGUARD 14013/14).

KHACHATURIAN: Violín Concerto (Kogan, con Orq. de Boston, dir. Monteux). — Nueva y sensacional demostración del calibre violinístico de Kogan, inspiradamente secundado por Pierre Monteux, tanto en la *Havannaise* (Saint-Saëns) del reverso como en este concierto, cuya partitura vio por vez primera el veterano director pocos días antes de realizarse este portentoso registro, técnicamente muy bien procesado (RCA LM 2220).

LISZT: Piano Concertos Nos. 1 y 2 (Brendel, con Orq. dir. M. Gielen). — Un "acople" decididamente comercial, en el que Alfred Brendel se muestra a la altura de la tarea, y nuestro inteligente compatriota "Michael" Gielen dirige con precisión (aun cuando no mucha convicción) la orquesta Pro-Música de Viena, donde está radicado. El registro nada deja por desear, como no sea poder cotejarlo con su paralela versión "estéreo" (VOX PL 10420).

MONTEVERDI: Il Ballo delle Ingrate (A. Deller con solista y orquesta). — Una de las más perfectas demostraciones que hayamos oído en materia de "dominio del estilo". Alfred Deller, simultáneamente a cargo de la dirección y de la parte de Venus (para contratenor), es el principal factor de la estupenda interpretación, que, grabada en 1953, cualquiera creería captada en 1959, a juzgar por el elevado "standard" reproductivo (M. HALL-VANGUARD 14015).

MOUSSORGSKY-RAVEL: "Cuadros de una Exposición" (Reiner con Orq. de Chicago). — Reiner y su famosa y veterana orquesta, se lucen de verdad de esta obra, dominada por ellos a la perfección, y que se pensaría orquestada por Ravel con vistas al "estéreo". El disco es en todo sentido un modelo de producción (RCA LSC 2201).

MOZART: Divertimento No. 17 (Miembros del Octeto de Viena). — Mozart es aquí el favorecido por una inspiradísima demostración de "sentimiento estilístico" por parte de un excepcional grupo de instrumentistas vieneses. También la "toma" es admirable por la presencia instrumental lograda por los técnicos. Nuestra copia presentaba fallas de prensado en los últimos surcos de cada faz (LONDON LLC 17904).

MOZART: Requiem, K. 626 (Karl Böhm con solistas y Orq. Sinf. de Viena). — Es, "in toto", la mejor versión fonográfica del "Requiem" publicada aquí hasta el presente. Tanto el director como los solistas (Stich-Randall, Malaniuk, Kmentz y Böhm) y el excelente coro hacen cumplido honor a Mozart (¿qué hay de Süssmayr?), con el incuestionable auxilio de los ingenieros de sonido (que no siempre han trabajado tan bien, en Viena, para este sello) (PHILIPS L-00435-L).

SAINT-SAËNS: Piano Concerto No. 2 (Rubinstein, con Orq. dir. A. Wallenstein). — Tanto este Concerto —que hace 30 años mucho contribuyó a divulgar un excelente registro de Cor de Greef—, como las "Variaciones Sinfónicas" de Franck que ocupan la segunda faz están prodigiosamente ejecutados por Rubinstein, cuyo sonido pocas veces fuera captado con tanto realismo como en este disco (M. HALL-VANGUARD 14015).

MANUEL PUENTE



JAZZ

DUKE ELLINGTON

❖ DIAS pasados, en la ciudad de Nueva York, Duke Ellington recibió la Medalla Spingarn, que constituye uno de los mayores galardones a que puede hacerse acreedor un negro en el ámbito de la comunidad afronorteamericana. A bordo del transatlántico *United States* se efectuó la entrega de este premio, minutos antes de que zarpara rumbo a Europa, donde el creador de *Black and Tan Fantasy* debe cumplir diversos compromisos artísticos. La Medalla Spingarn fue instituida en 1914 por el profesor J. B. Spingarn, entonces presidente de la Asociación Nacional para el Progreso de la Gente de Color, con el fin de premiar la labor de los negros que se destaquen en las distintas actividades humanas, así como para estimular el quehacer de los jóvenes, y ha sido otorgada a hombres de ciencia, educadores, poetas, publicistas, escritores, líderes gremiales, etcétera. Duke Ellington constituye la cuatragésima cuarta personalidad a que se hace objeto de este elevado reconocimiento. Entre los músicos que recibieron tan importante galardón figuran el cantante y compositor Harry T. Burleigh, el tenor Roland Hayes y la contralto Marian Anderson. El jazz de la escuela de Nueva Orleans funda sus realizaciones sobre la base del contrapunto orquestal, es decir, de la marcha simultánea de dos o más líneas melódicas. Pero en sus constantes evoluciones, sus cultores no pudieron resistir la atracción de tentar fortuna en el mundo de orquestaciones escritas para conjuntos de mayor número de instrumentistas de los que requiere y permite la improvisación colectiva. En este campo han militado y militan no pocos artistas de fuste. Resulta indudable que el de mayor atracción y el mejor dotado es Duke Ellington. No es éste un músico individualista del tipo de Louis Armstrong. En este sentido, se halla en las antípodas del singular trompetista, pues su musicalidad encuentra su válvula de expresión a través de su orquesta, pues se trata de un artista integral, en cuyo quehacer estético se dan cita las labores de pianista, compositor, arreglista y líder, reuniendo estas actividades, dispersas en otros músicos, en el haz de su recia personalidad. Como orquestador, en su tarea no es posible destacar determinado plano o faceta, sino que la obra en conjunto es lo que hay que justipreciar, considerando la cohesión que reina entre la concepción, el arreglo, la ejecución y aun los pasajes confiados a los solistas. Si desde el punto de mira de la creación melódica es Duke Ellington un músico de generosa inspiración, no lo es menos desde el armónico o el rítmico. Durante el período más importante de su carrera, sus armonizaciones no resultan alambicadas, ni dan la impresión de una deliberada búsqueda del factor originalidad, sino que surgen con naturalidad, y con frecuencia—aunque esto no haya sido reconocido por muchos críticos extranjeros— se vale de secuencias tradicionales como las de los blues y los stumps clásicos. Su obra como compositor es tan notable por la profundidad como por la fecundidad que exhibe. A lo largo de toda su producción, que comprende más de un millar de páginas, puede afirmarse que no existen composiciones superficiales o esa heterogeneidad tan frecuente aun en músicos que han logrado mayor nombradía popular que el autor de *Mood Indigo*. Toda ella exhibe un cuño típicamente ellingtoniano y señala una evolución lógica en su pensamiento estético. Por eso, en sus distintas páginas hay realmente una manera, una personalidad, un estilo. Por otra parte, su escritura es clara, limpia, elegante, y se caracteriza por la pulcritud de que hace gala. Cabe señalar, entre las principales, *The Mooche*, *East St. Louis Toddle*—o, *Black and Tan Fantasy*, *Blues with a Feeling*, *Saturday Night Function*, *Ko-Ko*, *The Gal from Joe's*, *Harlem Speaks*, *Lazy Rhapsody*, *Saddest Tale*, *Hyde Park*, *Perfume Suite*, *Black, Brown and Beige* (recientemente vuelta a grabar en colaboración con Mahalia Jackson), etcétera. Ellington no es un virtuoso del teclado. Pero su quehacer en función de las necesidades que sus obras y ejecuciones orquestales exigen es por demás importante, pues sabe perfectamente cómo y cuándo ha de intervenir apoyando aquí o allá los tiempos del compás y aun insertando breves solos. Modelos de labor pianística son *Rockin' in Rhythm*, *The Mooche* (disco Brunswick, 1928), *Sloppy Joe*, *Dallas Doings* y *Tiger Rag*. Ultimamente, su capital artístico se vio acrecido por la partitura de la película *Anatomy of a Murder* (Anatomía de un asesinato), basada en la novela homónima del juez John Voelker, e interpretada por James Stewart, Ben Gazzara y Lee Remick.

PUBLICA internacional



**DISTINCION
OBLIGA...**



osm 35

**COLONIA
PARA CABALLEROS**

Old Spice

su distinguido bouquet masculino, es único



JABON DE BAÑO, de suave fragancia y exquisita finura.

BRILLANTINA LIQUIDA, fija el cabello con distinguida naturalidad.

LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE, de fresca y duradera fragancia.

La aristocrática jerarquía de esta fina Colonia, satisface el gusto del más exigente caballero. Por eso su fragancia exquisita, de sutil persistencia, se advierte en las selectas reuniones y en los ambientes más calificados... La fina Colonia para Caballeros "OLD SPICE", también se halla ahora a disposición del hombre distinguido de la Argentina.



SHULTON

Original New York - Londres - Buenos Aires

UNIVERSITY OF MINNESOTA



EL ÚLTIMO TREN.



AMIGOS POR LA VIDA.



LAS RAÍCES DEL CIELO.



UN HOMBRE SIN SUERTE.



LOS REYES DE LA RISA.



WESTERN.— Vincent Van Gogh (Kirk Douglas) y Gauguin (Anthony Quinn), olvidados de lo que han representado en el "fauvismo", se ven las ropas de cow-boys en *El último tren* y se lanzan por las rutas reservadas a Wyatt Earp y Tom Mix. Pero ¡cuánto camino ha recorrido el western desde los tiempos de Fred Thompson y Buck Jones! Si alguno de aquellos héroes de la pantalla se enfrentara con el film dirigido por John Sturges quedaría enmudecido de asombro al comprobar el avance experimentado por el cine en esta especialidad. Esporádicamente hemos juzgado producciones de este tipo de verdadero carácter antológico, tales como *La diligencia*, *Tierra de audaces*, *A la hora señalada*, *El proscrito*, etcétera, pero ninguna de ellas alcanza la calidad de *El último tren*. Aquí desaparecen las corridas de diligencias, las huidas de los indios, los ladrones de ganado, las persecución a bandidos... ¿Qué queda entonces?... se preguntará el lector. Y he ahí por qué *El último tren* es un western diferente y a la vez uno de los mejores de todos los tiempos. La minuciosidad con que ha sido tratado el relato y su originalidad en múltiples aspectos hacen de este film una honrosa excepción. Y es interesante destacar que a la inversa de *Duelo de titanes*, film del propio Sturges, con Kirk Douglas y Burt Lancaster, que se basaba en hechos reales vividos por Doc Holliday y Earp, la historia de *El último tren* es en su totalidad producto de la ficción, lo cual, amén de constituir su mayor mérito (debido a la asombrosa habilidad con que están tejidas todas las situaciones), ha sido tal vez lo que más sirvió para hacerle alcanzar su perfección.

AMIGOS.— Su título, *Amigos por la vida*, recuerda a Edmundo D'Amicis, y su contenido parece arrancado de una página de *Festival en el colegio* y *Un día en la vida*, de Orio Vergani. La película es italiana, y, sin querer, al correr de la máquina nos vinieron a la memoria tres obras de la literatura de ese origen. ¿Es que acaso el problema tratado es típicamente meridional? No. Entre estos libros y el film existe una relación de clima, de ternura, de circunstancias maravillosas. Tales conceptos pueden tener vivencia en cualquier paralelo donde la amistad y el amor sean la materia esencial de la vida de relación. *Amigos por la vida* se defiende de toda impureza al internarse en esos caminos debido a que su mundo es el orbe menudo de las relaciones infantiles. De ahí todo el encantado esplendor que rezuma, de ahí su calidez ilimitada, su tierna humanidad, hecha a trozos de la realidad y poesía de toda infancia. Si volviéramos a leer *Corazón* lloraríamos nuevamente con las desventuras del albañillo y la templanza de Garrón. No lo hacemos para evitar eso. Pero no es posible rechazar o desmerecer —como parte de la crítica lo ha hecho— por su sentimentalidad este film de Franco Rossi, que merecidamente se hizo acreedor, además, a varios premios internacionales, entre ellos, el de la Oficina Católica Internacional de Cine.

HUSTON.— Hay algo en *Las raíces del cielo* que mueve a risa. En estos tiempos de obcecado materialismo, el que un individuo con esa adorable cara de extraviado que pone Trevor Howard ande recolectando firmas para salvar a los elefantes africanos de la voracidad de los cazadores deportivos y los comerciantes de marfil tiene obligatoriamente que hacer reír al 999 por mil de la población mundial. Tal es el peligro que corrió John Huston al llevar a la pantalla el relato de la empresa abordada por ese grupo de ex hombres que siguen a Howard en su utópica consigna. No pueden hacerse tomar en serio por los espectadores ni por la crítica. Sin embargo, el carácter épico del film ha sido logrado.

CELULOIDE

Su contenido tiene intenciones que van más allá del mero entretenimiento. Aplauda el idealismo como la mejor actitud del ser humano contra la

hostilidad y frialdad ambientes, y es un canto a la naturaleza en su nexa con el hombre como única defensa de los propios valores de ambos sobre la tierra. Pero aparentemente Huston fracasa, porque el cine, como la vida, no se hace con idealismo, sino con hechos que sirvan productivamente a su mecánica. Una vez más los sueños de Huston —no de sus criaturas— se desbaratan sin que su trascendencia llegue al río. Dolor, amargo dolor que dejan las buenas intenciones cuando fracasan.

COMICOS.— Con muy poca diferencia de tiempo —dos semanas— tuvimos presentes la iniciación y el final de Frank Capra. Por un lado, la presencia de Harry Langdon en *Los reyes de la risa*, a quien Capra dirigió en sus principios en films de dos actos, y por el otro, *Un hombre sin suerte*, su última tentativa de volver al esplendor que le dieron en lejanos tiempos: *Dama por un día*, *Sucedió una noche*, *Vive como quieras*, *Qué bello es vivir*. Su último éxito data de 1946. Después de la aparición del neorrealismo —y no creemos que sea pura coincidencia— los ensayos sociales de Capra dejaron de existir cinematográficamente. En *Un hombre sin suerte* no se salva ni aun con la segura ayuda que le brindan las interpretaciones de Frank Sinatra, Edward Robinson, Thelma Ritter y la hierática Carolyn Jones. Por eso mejor es volver a Langdon, Laurel y Hardy, Will Rogers, Ben Turpin, Andy Clyde, Charlie Murray, Charlie Chasse, Edgar Kennedy y otros representantes de un cine siempre añorado, que en *Los reyes de la risa* actualizan una mecánica que constituyó el espíritu imperecedero del séptimo arte: la acción.

FORD.— John Ford. Su solo nombre engolosina el alma con el recuerdo de *El delator*, *La diligencia*, *Vías de ira*, *Hombres del mar*, *El hombre quieto*. Fue el hombre al que menos tocó el envejecimiento de Hollywood. En *Marcha de valientes* la ancianidad le asoma por múltiples lados. No es que su estilo delate vejez (Ford se sabe todos los trucos de los films de aventuras), sino que son esos mismos trucos, en detalle, los que recuerdan muchas otras cosas suyas y dan al film un tono de tiempo atrás. Ford no tiene un verdadero tema entre manos, y eso no nos permite ponerlo en tela de juicio de una manera lapidaria.

INDIA.— Frente a *India*, el último film de Armando Bó, cabe preguntarse: ¿Cuál es la intención de este director al hacer cine? Alguien pensará que somos excesivamente ingenuos o rematadamente tontos. Nosotros responderíamos que nos gusta creer en la gente. Pero en este caso toda creencia se hace imposible. ¿Puede juzgarse *India* como una producción cinematográfica? Apartémonos del velo erótico que intenta sugerirse en todo su transcurso y olvidémoslo en virtud de los muchos directores y artistas universales que no pueden arrojar la primera piedra. Desechado eso, el resto de *India* exhibe un material infantil e inconexo que nada tiene que ver con el cine. Y lo peor es que no se trata ya de la obra de un debutante. Si existe verdadero amor por ese arte sería necesario no insistir más, y menos aún de esta manera. No vale la pena decir otra cosa.

CAMUS.— *Arroz sangriento*, la película de Marcel Camus resulta importante porque sale de la producción corriente a que nos tiene acostumbrados el cine francés y porque en ella se entrevé nítidamente al realizador de grandes posibilidades que más tarde habrá de darnos *Orfeo negro*. Su tema aparentemente es simple. Un individuo huye a través del interior de Indochina de la persecución de unos maleantes a los cuales ha defraudado. Este nexa permite a Camus componer sobre su fondo pintorescas y atractivas estampas de la vida indígena y ciudadana en ese exótico país. Se impone sólo este carácter en el film, pero eso basta para que le acordemos un lugar especial en nuestro juicio, señalando como una toma de antología la muerte de Daniel Gélín sobre la barca deslizándose por el agua.



El Instituto Verificador de Circulaciones controla nuestra contabilidad y comprobantes para certificar las cifras reales de nuestra venta de ejemplares.

SABANAS *Grafa* COLOR

La marca está en el orillo



Colores firmes

En dos calidades: 387, etiqueta negra y De Luxe, etiqueta amarilla

inauguran una nueva
clase de fumadores...



20 Cigarrillos rubios de tipo americano.
Positivamente los mejores tabacos y
la más cuidadosa elaboración por la
Compañía Nobleza de Tabacos S. A.

\$ 22